

**ERA The Castelo Group REAL ESTATE**

**REAL ESTATE MORTGAGES**

46 anos ao serviço da comunidade

*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*

**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado

**Joseph F. deMello**

www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**

Comida portuguesa e americana

1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA

CafeMimoRestaurant.net

**Tel. 508-997-8779**  
508-996-9443

**Portugal Solutions**

Márcia Sousa Consultora  
Sabrina Brum Consultora

400 Massasoit Ave.  
Suite 114, East Providence, RI  
admin@portugalsolutionsusa.com

**401-484-1074**

Traduções • Procurações • Cidadanias • Heranças

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**

Heating • Air Conditioning

a division of Sea Land Energy

**508.999.1226**

tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**

**SEGUROS**

(401) 438-0111

Joseph Paiva

**Connie Soares-Felix**

**REALTOR®**

Licenciada em RI & MA

401-524-3137

Comemorando 20 anos de serviço

Ano LIII - Nº 2762 • Quarta-feira, 29 de maio de 2024 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## "Maria's Portuguese Table" ganha sete Telly Awards



A aclamada série de televisão de Maria Lawton triunfou nos 45º Annual Telly Awards, conquistando um total de sete prémios: três de prata e quatro de bronze, um reconhecimento que realça a excelência da série na produção de vídeo e televisão em múltiplas plataformas "Maria's Portuguese Table" está também nomeado para os New England Emmy Awards, que serão entregues dia 8 de junho em Boston

• 03

## Sporting Clube da Horta: 100 anos



Os 100 anos do Sporting Clube da Horta foram celebrados no passado sábado em Acushnet, MA, com um banquete em que marcaram presença antigos atletas do clube faialense. Na foto, José Guilherme Ribeiro, presidente da comissão organizadora, com Carlos Morais e David Marcos, respetivamente presidentes da assembleia geral e da direção que se deslocaram propositadamente da origem.

(Foto PT/A. Pessoa) • 12

## Festa do Espírito Santo em Pawtucket



O Centro Comunitário Amigos da Terceira esteve em festa na passada semana honrando a Terceira Pessoa da Santíssima Trindade. Na foto, a rainha Liana Cabral com as damas Alexandria LaChapelle e Nicole Araújo. (Foto PT/A. Pessoa) • 09

Aumentadas aulas de português nas escolas do ensino básico e secundário de New Bedford

**Lei AMIGOS começa a vigorar**

• 04



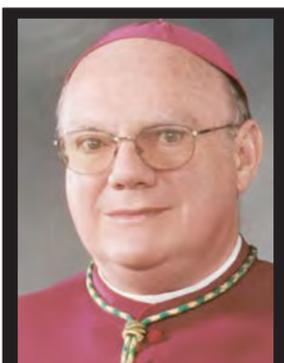
**Boston Portuguese Festival regressa ao City Hall a 16 de junho**

• 05



**FC Porto conquista Taça de Portugal**

• 27



**Faleceu D. George W. Coleman**  
bispo emérito da Diocese de Fall River

• 03

## "Memorial Day" em Rhode Island



Assinalando o Memorial Day realizaram-se cerimónias evocativas em RI. Na foto à esquerda, o deputado estadual Thomas Noret, o cônsul de Portugal em Providence, Eduardo Ramos, e Ana Isabel dos Reis Couto depositam uma coroa de flores no Luso American Veterans Memorial. Na foto à direita, a missa campal integrada na tradicional romagem ao cemitério Monte Calvário em Cumberland.

(Foto PT/A. Pessoa) • 09



**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**

508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River/New Bedford 508-992-1800  
Medford 617-206-4719  
East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada

**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**

508-998-1888

**Hipotecas**

**Guild mortgage**

**George Pedro**  
Gerente de Vendas  
NMLS#21517

401-447-6022

Guild Mortgage Company NMLS #3274  
Equal Housing Opportunity; MA Mortgage Lender/Broker License #MC3274  
MA Lic. #MLO-21517  
Rhode Island Licensed Lender

**Kimberly Machado**

**HERITAGE REALTY**

Realtor Licensed RI & MA

Falo Português

7 Park St., Suite 1 Rehoboth, MA

**Cell: 401-428-9919**

Email: KimMacRealtor@gmail.com  
Facebook.com/KimMacRealtor

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
**8:00 AM-7:30 PM**  
**Domingo**  
**7:00 AM-1:00 PM**

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Carne para guisar **\$5<sup>99</sup>** LB.



Quartos de Galinha **79¢** LB.



Bacalhau sem espinha **\$9<sup>95</sup>** LB.



Vinho Flor da Vinha **3/\$12**



Queijo Rainha do Pico **\$5<sup>99</sup>** LB.

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Vinho Aveleda **2/\$12**



Scott **1000** Long Lasting  
 Toalhas de Papel Scott **\$6<sup>99</sup>** Emb. de 6



Nestum com Mel **\$2<sup>49</sup>**



Óleo Mazola **\$13<sup>99</sup>** galão

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Kima Maracujá Melo Abreu **\$13<sup>99</sup>** 24 latas



Cerveja Super Bock **\$28<sup>99</sup>** 24 + dep.

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!*  
*Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*  
**A loja dos preços acessíveis!**



Cerveja Bud & Bud Light **\$23<sup>99</sup>** 24 + dep.

## “Maria’s Portuguese Table” ganha sete Telly Awards



A aclamada série de televisão de Maria Lawton, “Maria’s Portuguese Table”, triunfou nos 45º Annual Telly Awards, conquistando um total de sete prêmios. Este reconhecimento ressalta a excelência da série na produção de vídeo e televisão em múltiplas plataformas.

“Maria’s Portuguese Table” garantiu três Silver Telly Awards nas categorias realidade, sem roteiro e documentário. Além disso, a série ganhou quatro Bronze Telly nas categorias cultura, viagens e turismo, alimentos e bebidas e entretenimento. Esta conquista notável destaca o amplo apelo do programa e sua excelente qualidade em vários aspetos da produção televisiva.

Maria Lawton expressou o seu entusiasmo lembrando que na primeira temporada recebeu dois Telly, e desta vez ganhou sete. E agradeceu à excelente equipa de produção liderada por Dean Câmara da Cineasta Digital Productions.

“Maria’s Portuguese Table” é mais do que um programa de culinária; é a carta de amor de Maria Lawton à sua herança portuguesa e a série leva os espectadores numa viagem culinária pela rica e vibrante cultura das ilhas dos Açores. Maria, aliás, nasceu na ilha de São Miguel.

“Maria’s Portuguese Table” está também nomeado para os New England Emmy Awards, que serão entregues dia 8 de junho no Marriott Hotel, em Boston.

## Lowell Folk Festival realiza-se de 26 a 28 de julho

O 37º Lowell Folk Festival apresenta artistas visuais locais, artesãos e organizações culturais no Experience Lowell Arts Market, de 26 a 28 de julho, junto com dezenas de atos musicais que se realizarão em Mill City neste último fim de semana de julho.

Com quase 150.000 participantes anualmente, o Lowell Folk Festival é um dos maiores e mais antigos festivais folclóricos do país e o Experience Lowell Arts Market contará este ano com mais de 50 artistas, artesãos e organizações da região.

Mais detalhes sobre o festival, incluindo artistas musicais e horários adicionais, serão anunciados em breve.

Visite [lowellfolkfestival.org](http://lowellfolkfestival.org) ou [Facebook.com/LowellFolkFestival](https://www.facebook.com/LowellFolkFestival) para se manter atualizado sobre todas as atualizações do 37º Lowell Folk Festival 2024.

## Os tubarões estão de volta ao Cape Cod

Os tubarões brancos estão de volta às águas de Massachusetts, onde passarão o verão e, como tal, os banhistas devem seguir as diretrizes de segurança e serem inteligentes no mar.

Os tubarões vêm regularmente para o Cape acompanhando a migração das focas, um dos seus alimentos preferidos e neste momento estão a começar a época de verão.

## Faleceu D. George W. Coleman, bispo emérito da Diocese de Fall River

A Diocese de Fall River anunciou a morte de George W. Coleman, sétimo bispo de Fall River de julho de 2003 a setembro de 2014.

O bispo emérito Coleman morreu dia 24 de maio no Charlton Memorial Hospital, onde no início da semana foi submetido a uma cirurgia. Tinha 85 anos.

Ao anunciar a sua morte, o bispo Edgar M. da Cunha, que sucedeu a Coleman, disse que ele foi “um servo bom e fiel da Igreja, será recompensado por todo o bem que fez nesta vida e será nosso novo intercessor no céu”.

Em dezembro deste ano, Coleman teria comemorado o 60º aniversário da sua ordenação sacerdotal. O bispo Coleman nasceu em Fall River a



1 de fevereiro de 1939, e foi ordenado sacerdote na Basílica de São Pedro, em Roma, em 1964.

A sua primeira missão foi coadjutor na Paróquia de St. Kilian, New Bedford, de 1965 a 1967. Foi depois designado para a antiga Paróquia de St. Louis e de lá para a Paróquia Nossa Senhora da Vitória, Centerville, até 1977.

Foi então nomeado para

dirigir o Departamento Diocesano de Educação, cargo que ocupou durante oito anos e em 1982 tornou-se também pároco da Paróquia de São Patrício em Fall River.

Deixou os dois cargos em 1985 para se tornar pároco da Paróquia de Corpus Christi em Sandwich, onde serviu até 1994 e foi também reitor do Cape Cod e Ilhas.

Em agosto de 1994, o bispo O’Malley nomeou o padre Coleman vigário geral e primeiro moderador da Cúria. Mais tarde naquele mesmo ano, foi nomeado pelo Papa João Paulo II para o posto de Prelado de Honra com o título de monsenhor.

Em outubro de 2002, foi eleito administrador da Diocese pelos seus pares do Colégio de Consultores após a transfe-

rência do bispo Sean P. O’Malley para a Diocese de Palm Beach, na Flórida, e foi ordenado bispo e empossado como líder da Diocese de Fall River em 22 de julho de 2003, dando início a um mandato de 11 anos de ministério dedicado.

Aposentou-se aos 75 anos, mas continuou a servir a Diocese, muitas vezes auxiliando nas missas paroquiais.

Os preparativos para o funeral do bispo Coleman são os seguintes: um velório terá lugar na quinta-feira, 30 de maio, das 15h00 às 20h00, com um serviço de vigília às 19h00, na Catedral de Santa Maria, 327 Second Street., Fall River. Seguir-se-á missa do funeral na sexta-feira, 31 de maio, às 11 horas, também na Catedral de Santa Maria.

## Gala dos 120 anos da Diocese de Fall River

A gala anual da Catedral Lumen Christi na Diocese de Fall River este ano assume um significado adicional.

Não só continuará a destacar a restauração em curso da Catedral de Santa Maria da Assunção, construída em 1852, mas também será um encontro diocesano para assinalar o 120º aniversário da Diocese.

A Gala da Catedral Lumen Christi terá lugar no White’s of Westport dia 18 de junho, começando às 18h.

Carl Sawejko, da Sawejko Enterprises de Somerset, e paroquiano da Igreja de Nossa Senhora da Paz naquela cidade, será mestre de cerimónias.

Os convidados terão oportunidade de ouvir um quarteto composto pelos padres Matt Gill, Matthew Laird

e Larry Valliere da Diocese de Fall River, e o padre Pat Fiorillo da Arquidiocese de Boston. E o coro da Catedral de Santa Maria.

O bispo Cunha concederá o Prémio Luminary a Patrick e Lillian Carney de South Dartmouth, que têm apoiado vários ministérios diocesanos através da Carney Family Charitable Foundation, criada em 1989.

Bob e Chris Long, da Long Built Homes de New Bedford, são co-presidentes da gala deste ano.

Para mais informações sobre a gala, para patrocinar o evento ou comprar bilhetes, enviar um e-mail para [events@catholicfoundationsema.org](mailto:events@catholicfoundationsema.org), telefonar para 508-617-5306, ou visitar: [www.catholicfoundationsema.org/cathedral-gala/](http://www.catholicfoundationsema.org/cathedral-gala/).

## Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA  
Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957

[www.aubertine-lobes.com](http://www.aubertine-lobes.com)

*A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa*

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1985, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da “Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade”.

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes  
Troy Lopes & Tyler Lopes



Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!



Oliver e Olga Cabral

## Aumentadas as aulas de português nas escolas do ensino básico e secundário de New Bedford

No próximo ano letivo, mais alunos nas escolas públicas de New Bedford terão oportunidade de começar a estudar português, uma vez que a língua será ensinada nos níveis do ensino básico e secundário.

Mia Correia, nova gestora de currículo, dados e avaliação para línguas nas escolas públicas de New Bedford, anunciou que as aulas de língua portuguesa serão oferecidas numa escola primária (James B. Congdon School) e em três escolas secundárias.

Existem atualmente 424 alunos a estudar português na New Bedford High School e sete professores de português. E o distrito escolar de New Bedford está em processo de contratação de mais quatro professores de português.

No ensino médio, os alunos aprenderão português uma vez a cada três dias e cada aula durará cerca de 45-50 minutos.

Os alunos do ensino fundamental aprenderão português uma vez por semana durante cerca de 45 minutos.

A dra. Correia salientou que há muitos benefícios em oferecer aulas de idiomas nas escolas de ensino fundamental porque esse período da vida do aluno é muito eficaz para aprendizagem de outro idioma.

Mas, de acordo com um relatório de 2017, apenas 20% das escolas primárias nos Estados Unidos oferecem ensino de línguas.

### Eleições em Acushnet

Menos de 6% dos eleitores registados compareceram às eleições de Acushnet no dia 18 de maio na Escola Primária de Acushnet, onde votaram todos os distritos. Votaram 498 pessoas de um total de 8.573 eleitores registados.

Dos candidatos lusodescendentes, Kevin Gaspar foi reeleito para o seu lugar no Selectboard com 437 votos; Francis Mello foi eleito Assessor com 438 votos e Andrew Gomes foi reeleito para a Autoridade da Habitação com 439 votos.

guas.

Correia, que concluiu o seu doutoramento em Liderança Educacional na Northeastern University no ano passado, foi professora de português durante sete anos na escola Global Learning Charter.

Natural de Marília, São Paulo, Brasil, Mia Correia é filha de brasileiros, mas o pai é descendente de portugueses e a mãe descendente de japoneses e a filha foi criada nas duas culturas. Chegou a New Bedford ainda bebé e, como ela própria confessa, só começou a falar inglês quando foi para a escola, na Gomes School.

Entretanto, as escolas públicas de New Bedford foram recentemente selecionadas como beneficiárias do Subsídio de Resultados Baseados em Proficiência em Línguas Diferentes do Inglês (LOTE), concedido pelo Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts (DESE). Através deste programa, as escolas públicas de New Bedford receberão \$149.000 dólares.

### SATA passa a voar em junho do Porto para New York, Boston e Toronto

A SATA Azores Airlines vai passar a voar entre o Porto e as cidades de Boston e New York, nos EUA, e Toronto, no Canadá, a partir de junho. As novas rotas passarão a operar uma vez por semana.

Os voos entre Porto e Toronto estão previstos para começar dia 1 de junho de 2024, enquanto os que partem de Boston terão início no dia 4 de junho e no dia 6 de junho terá lugar o primeiro voo do Porto para New York (Aeroporto John F. Kennedy).

A SATA já serve seis destinos na América do Norte, nomeadamente Boston, New York, Oakland, Toronto, Montreal e Bermuda.

## Lei AMIGOS começou a vigorar

A Embaixada dos EUA em Lisboa anunciou dia 24 de maio que os cidadãos portugueses podem solicitar vistos E-1 e E-2 ao abrigo da Lei de Promoção de Interesses Mútuos e Crescimento do Nosso Sucesso, conhecida por lei AMIGOS.

A lei Advancing Mutual Interests and Growing Our Success (AMIGOS) concede aos cidadãos portugueses elegibilidade para os vistos E-1 e E-2 nos EUA desde que Portugal forneça o estatuto

recíproco de não imigrantes aos cidadãos dos norte-americanos.

Um visto E-1 permite que cidadãos estrangeiros que entram nos EUA se envolvam no comércio internacional. Um visto E-2 é concedido a cidadãos estrangeiros que investem uma quantidade substancial de capital nos EUA.

A Lei AMIGOS foi sancionada como parte da Lei de Autorização de Defesa Nacional para o Ano Fiscal de 2023.

O congressista Jim Costa (D-Califórnia), que co-patrocinou a legislação, divulgou o seguinte comunicado: "Luso-Americanos fizeram contribuições significativas no Vale de San Joaquin e em todos os Estados Unidos.

A Lei AMIGOS ajudará a criar mais empregos americanos e a aumentar o investimento em todo o país, ao mesmo tempo que fortalecerá os laços entre os Estados Unidos e Portugal."

### Sabores de New York chegam a Lisboa

O Vanilla Gorilla Cafe é um popular café de New York, abriu em agosto de 2022 e já tem duas localizações: 332 West 44th Avenue e 525 87h Avenue.

O negócio foi lançado por Dom Ruggiero, que começou com um bar, o Bar Cena, em Scottsdale, Arizona.

O Vanilla Gorilla Cafe é conhecido pelos pastrinos (espécie de tacos, mas com outros recheios), sanduíches acabadas de fazer e cafés com variados sabores).

O Vanilla Gorilla Cafe abriu agora a sua primeira filial na Europa e começou por instalar-se em Lisboa junto ao Saldanha, no 84A da Avenida Duque de Ávila, e funciona todos os dias da semana das 8h00 às 21h00.

O horário é, aliás, a única diferença em relação aos cafés de New York, que abrem às 7h00 e fecham às 19h00.

### Restaurante cabo-verdiano em Fall River

Manuel da Silva, proprietário de um restaurante familiar em Brockton, vai finalmente abrir o seu estabelecimento, o Corner Stone Lounge, um novo restaurante cabo-verdiano no 222-226 East Main Street, em Fall River. Silva é dono do Preto's Island Cuisine Restaurant, 250 Main St, Brockton, cuja ementa inclui pratos cabo-verdianos e pretene levar para Fall River algumas especialidades cabo-verdianas.

### SouthCoast Community Foundation atribui subsídio à Discovery Language Academy

A SouthCoast Community Foundation atribuiu uma doação de \$10.000 à Discovery Language Academy, de New Bedford.

A subvenção é do Polaroid Fund for English Language Program for Adults Speakers of other Languages (ESOL) e será utilizada exclusivamente para o programa descrito na proposta do beneficiário.

A SouthCoast Community Foundation é uma instituição filantrópica presidida por Melanie Edwards Tavares e sediada no DeMello International Center, Union Street, New Bedford.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton  
**508-828-2992**

Providence  
**401-861-2444**

RECEBA O PORTUGUESE  
TIMES EM SUA CASA  
TODAS AS SEMANAS  
FAZENDO UMA  
ASSINATURA ANUAL.  
PRENCHA O CUPÃO AO  
LADO HOJE MESMO E  
PASSA A RECEBER O  
SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$40.00 para o resto do país.

### Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

#### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

#### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

### PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35.00; rest of the country: \$40.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$95.00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Luso-americanos no Memorial Day

• **Eurico Mendes**

Segunda-feira, 27 de maio, foi Memorial Day nos Estados Unidos. Considerado por muitos hoje em dia como um fim de semana de três dias comemorando o início não oficial do verão, o Memorial Day foi criado com propósito mais sombrio. O feriado federal foi estabelecido em 1971 para homenagear os militares norte-americanos que morreram em combate pelo seu país.

Em todo o país o Memorial Day é marcado por desfiles, cerimônias solenes em cemitérios ou memoriais e muito mais, tanto quanto possível com a presença de veteranos. Na parada realizada dia 25 em Raynham, Massachusetts, um dos presentes foi Clifford Pierce, 100 anos.

Pierce é veterano da Segunda Guerra Mundial, cujos veteranos estão a desaparecer. Dos 16,4 milhões de americanos que combateram na Segunda Guerra Mundial estão vivos cerca de 100 mil.

Em Newport, Rhode Island, uma das cerimônias do Memorial Day foi o Boots on the Ground Memorial no Fort Adams State Park e que reuniu mais de sete mil botas.

Cada bota representa um militar dos EUA morto durante a Guerra Global contra o Terrorismo, a ofensiva contra o Afeganistão e o Iraque depois do ataque terrorista da al-Qaeda em 11 de setembro de 2011. Só no Iraque morreram 4.492 americanos e pelo menos 18 eram lusodescendentes e quatro deles da nossa região.

Michael Andrade, 28 anos, de Bristol, RI, pertencia à 115ª da Guarda Nacional e morreu num acidente de viação, quando um camião tanque embateu no seu Humvee em Balad, a norte de Bagdad, no dia 24 de setembro de 2003.

O cabo Brian Oliveira, 22 anos, de Raynham, MA, pertencia ao 3º Batalhão do 1º Regimento de Marines e morreu em combate em Anbar a 25 de outubro de 2004.

O sargento Joseph Câmara, 40 anos, era polícia em New Bedford e sargento da Guarda Nacional de Rhode Island. Morreu quando o seu Humvee detonou uma mina nos arredores de Bagdad no dia 1 de setembro de 2003. Deixou viúva e três filhos.

O sargento Peter Enos, 24 anos, de Dartmouth, pertencia ao 1º Batalhão do 7º Regimento de Artilharia e morreu dia 3 de abril de 2004 quando uma granada atingiu a sua viatura. Era casado e deixou um filho.

O pai de Peter, Gerald Enos, foi este ano o Grande Marechal do desfile do Memorial Day em Dartmouth.

## Dia de Portugal em New Jersey

Vivem no estado de New Jersey cerca de 80.000 indivíduos de ascendência portuguesa e as celebrações do Dia de Portugal têm lugar em várias localidades.

Em Newark a celebração do Dia de Portugal realiza-se há 45 anos. O hasteamento da bandeira de Portugal no City Hall tem lugar dia 1 de junho. No dia 5, missa do Dia de Portugal na catedral de Newark. Dia 7 de junho início do arraial português no Peter Francisco Park e na Ferry Street, que irá prolongar-se até dia 9, quando terão lugar na Ferry Street provas de atletismo organizadas pelo Lar dos Leões e a tradicional parada portuguesa.

O hasteamento da bandeira portuguesa nas cerimônias do Dia de Portugal na cidade de Elizabeth, New Jersey, realiza-se dia 30 de maio, às 17h30, frente à Union County Courthouse, na Broad Street.

Dia 2 de junho às 14h, realiza-se em Elizabeth a parada portuguesa que começa na Union Square na Elizabeth Avenue e termina no Portuguese Instructive Social Club na Grove Street.

Dia 10 de junho às 19h00, hasteamento da bandeira portuguesa no city hall de Union, promovido pela Associação Cívica Luso-Americana (PACA).

Dias 28 de junho, desde as 18h00 e 29 de junho, desde as 12h00, a PACA promove arraiais do Dia de Portugal.

## Boston Portuguese Festival regressa ao City Hall Plaza a 16 de junho

As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Boston, designadas por Boston Portuguese Festival, estão de regresso ao City Hall Plaza no domingo, 16 de junho, com início pelo meio-dia e concluindo pelas 8:00 da noite.

O festival reúne a comunidade portuguesa e lusoamericana, residentes e visitantes da grande área de Boston, em local de excelência para uma maior visibilidade das nossas tradições e cultura.

Este ano são vários os atrativos para que a iniciativa venha a revestir-se de sucesso, tal como em anos anteriores. Assim, para além da cerimónia do hasteamento das bandeiras dos EUA e de Portugal, haverá barracas de exposição de artigos variados, pavilhões em que serão servidos os mais apetecíveis e tradicionais pratos da nossa cozinha e um rico elenco artístico.

Grupos e artistas locais como Eratoxica e Nélia, o artista luso francês Lucenzo, que se tornou famoso



com o sucesso "Danza Kuduro", Saúl Ricardo, vindo de Portugal, Júlia Machado, vencedora do concurso televisivo "The Voice Portugal Kids" e representante do Festival Júnior da Canção da Eurovisão em 2023, e ainda Romeu Bairos, vindo da ilha de São Miguel, o DJ e produtor DJ R'AN.

Ruben Pacheco Correia, conhecida figura da televisão portuguesa e proprietário do restaurante Botiquim Açoriano, em Rabo de Peixe, São Miguel, o comediante Vavó Brito e a apresentadora de televisão local, Julianne Lima,

são outros atrativos para o Boston Portuguese Festival.

A cerimónia do hasteamento das bandeiras abre o festival honrando o contributo da comunidade lusoamericana ao estado de Massachusetts cujos hinos serão interpretados pelas bandas de Santo António, de Cambridge e Espírito Santo, de Lowell.

O folclore não poderia deixar de marcar presença através do Rancho Folclórico de Peabody e Rancho Folclórico Recordações de Portugal, de New Bedford.

A gastronomia portuguesa está assegurada por res-

taurantes e organizações de Cambridge, Somerville, Hudson, Fall River e New York.

A comissão organizadora espera assim reunir empresas, organizações, associações culturais e grupos recreativos como forma de celebrar conjuntamente a nossa rica herança cultural ali no coração da capital do estado de Massachusetts.

A admissão é gratuita e a comunidade é convidada a participar.

Para mais informações contactar [hello@bostonportuguese festival.org](mailto:hello@bostonportuguese festival.org) ou visitando o site [bostonportuguese festival.org](http://bostonportuguese festival.org)

## Dia de Portugal em Danbury

O Dia de Portugal será celebrado dia 2 de junho na cidade de Danbury, Connecticut.

Às 8h15 terá lugar o Memorial John Perry, honrando John Perry falecido em 1970 e que

dá o nome ao campo de futebol no Rogers Park. Silva foi fundador e primeiro presidente do clube Filhos de Portugal e deu início às celebrações do Dia de Portugal.

Às 9h00, missa na pa-

róquia do Imaculado Coração de Maria, na Deer Hill Avenue.

10h15, desfile com início na Paróquia Imaculado Coração de Maria e término na Praça Portuguesa.

**AVISO AOS ASSINANTES**  
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA



REAL ESTATE

The  
Castelo  
Group

Celebrating

46 Years!

Serving the Community

## REAL ESTATE MORTGAGES



JOSÉ S. CASTELO  
PRESIDENTE



JOSEPH J. CASTELO  
"Mortgage Originator"  
NMLS# 19243

**Os valores estão altos! Juros baixos! Agora é boa altura para vender!**  
**Precisamos de casas de 1 a 4 moradias nas áreas de New Bedford e Fall River!**  
Contacte-nos hoje e fale com um dos nossos associados!

*Saudamos todas as comissões organizadoras das celebrações do Dia de Portugal em Massachusetts e Rhode Island pelo esforço e trabalho em celebrar as nossas raízes e tradições como forma de reforçar a nossa identidade cultural!*

[www.era castelo.com](http://www.era castelo.com)  
Email: [jcastelo@castellogroup.com](mailto:jcastelo@castellogroup.com)  
508-995-6291

[www.castlemortgagebroker.com](http://www.castlemortgagebroker.com)  
[jocastelo@yahoo.com](mailto:jocastelo@yahoo.com)  
508-995-0740

## Patricia Resende promovida a chefe de gabinete do mayor Bob Silva em East Providence

Patricia Resende, filha de Álvaro Resende e Laura Resende, naturais de Rabo de Peixe, São Miguel, e nascida nos EUA, foi promovida à posição de chefe de gabinete do mayor Roberto da Silva, de East Providence. Patricia Resende vai acumular com as posições de "Director of Project Management" e ainda "Communications".

A jovem lusodescendente tem vindo a prestar serviços como "Acting Chief of Staff" desde dezembro.

Tem também supervisionado o Departamento de Informação Tecnológica na saída do IT Director's.

Nas suas novas funções, Patricia Resende terá entre as suas responsabilidades os assuntos governamentais, projetos especiais e projetos de grande capital que terão de ser executados no tempo previsto. Patricia Resende tem vindo a supervisionar administração de projetos e comunicações para a cidade de East Providence desde que passou a fazer parte da administração do mayor Roberto DaSilva

desde janeiro de 2019.

Durante este tempo, ao serviço da cidade, a jovem implementou o orçamento a apresentar, assistiu nas funções das clínicas das vacinas e processo de distribuição de testes. Aperfeiçoou o website da cidade, cartas de informação e acesso público.

Serviu de ligação no congresso estadual e de locais delegados.

"A nossa cidade tem vindo a registar grande sucesso e nós precisamos de alguém que trabalhe com as nossas



organizações e pessoas interessadas em fiscalizar o progresso dia a dia de muitos projetos na nossa cidade incluindo a criação do nosso

centro comunitário, incubadoras especiais, renovação da estação da polícia, desenvolvimento dos parques e muito mais", disse o Mayor Bob Silva, que adiantou:

"Depois de ter visto a dedicação e serviço à nossa comunidade de Patricia, estou confiante que trabalhará com todo o pessoal do meu gabinete, comunidade e mais interessados em impulsionar a nossa cidade para a frente".

Patricia Resende é possuidora de "Project Mana-

gement Certificate" da Bryant University. Frequentou a Northeastern University School of Journalism e graduou do College of Rhode Island.

"East Providence voltou a ser a minha casa", disse Resendes, que adiantou: "Estou entusiasmada ao dar

continuidade ao excelente trabalho que a nossa equipa começou sob a administração do mayor DaSilva", sublinhou Patricia Resende.

O mayor DaSilva tornou ainda público o nome de Matthew Paddock, que substituiu Patricia Resende.

### Advogado Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\** \*Consulta inicial grátis
- *Acidentes de automovel\**
- *Proteção de bens-"Nursing Home"*
- *"Trusts" e Testamentos*

O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um "trust" e outros documentos para proteger os seus bens!  
**Ser primeiro sempre faz diferença!**

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\*Aberto aos sábados



Saint Anthony Parish  
CAMBRIDGE MA



### SAINT ANTHONY FEAST FESTA DE SANTO ANTÓNIO



June 8 & 9

#### SATURDAY, JUNE 8

**2 PM: BLESSING OF THE PETS  
(COURTYARD)**

**5 PM: MASS**

**6PM FOOD BAR + GAMES**

**AND MUSIC BY DAVID DEMELO**

#### SUNDAY, JUNE 9

**11:30 AM: MASS PRESIDED BY FR  
JIM ACHADINHA**

**3 PM: PROCESSION FOLLOWED BY  
BLESSING OF ST ANTHONY BREAD**

**6PM FOOD BAR + GAMES**

**MUSIC WITH NELIA**

#### SÁBADO, JUNHO 8

**2 PM: BENÇÃO DOS ANIMAIS  
(ADRO DA IGRJEA)**

**5 PM: MISSA**

**6PM COMIDA, JOGOS, E ARRAIAL**

**MÚSICA DO DAVID DEMELO**

#### DOMINGO, JUNHO 9

**11:30 AM: MISSA PRESIDIDA PELO  
PADRE JIM ACHADINHA**

**3 PM: PROCISSÃO SEGUIDA PELA  
BENÇÃO DO PÃO DE STO ANTÓNIO**

**6PM COMIDA, JOGOS, E ARRAIAL**

**MÚSICA COM NELIA**

400 CARDINAL MEDEIROS AVE, CAMBRIDGE MA.

## NECROLOGIA

MAIO

Dia 17: **António F. Amaral**, 56, New Bedford. Natural do Nordeste, deixa os filhos Madison, Faythe e Alex Amaral; companheira de longa data Nicole Beaulieu; irmãos; Kristen Baker (mãe de Madison) e sobrinhos.

Dia 18: **Aniceto H. Cordeiro**, 83, East Providence. Natural de São Miguel, casado com Maria P. (Medeiros) Cordeiro deixa os sobrinhos José Luis Cordeiro e Rui Cordeiro.

Dia 18: **Maria de Fátima Almeida**, 78, New Bedford. Natural da Conceição, Angra do Heroísmo, Terceira, casada com Pedro Almeida deixa a filha Ana Almeida; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 19: **Gilda F. Moniz**, 90, East Providence. Natural de Ponta Garça, São Miguel, viúva de João Moniz deixa os filhos Lucia Travassos e David Moniz; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 19: **Delfina (Melo) Cabral**, 85, Fall River. Natural da Pedreira, São Miguel, viúva de Antero B. Cabral, deixa os filhos George Cabral e Susana M. Cabral; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **António M. Pestana**, 72, New Bedford. Natural de Turquel, Alcobaça, casado com Maria M. Pestana deixa os filhos Kevin Pestana e Celia Pestana-Gomes; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **Florinda Dias Cheria**, 85, Ludlow. Natural de Sabroso de Aguiar, casada com Fernando deixa, ainda, os filhos Isabel Magalhães, Manuel Cheria, Joseph Cheria, Helen Johnson e John Cheria; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 19: **Maria V. de Melo**, 92, New Bedford. Natural de São Miguel, casada com Armindo O. de Melo deixa, ainda, os filhos Veneranda Vasconcelos, Elizabeth Pell, Cidalia de Melo e Marcia Amaral; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 21: **Hilda (Garcia) Almeida**, 89, Berkley. Natural de Santa Cruz Lagoa, São Miguel, viúva de Louis Almeida, deixa os filhos Marlene Gajewski e Frank Almeida; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Maria A. Cordeiro**, 93, New Bedford. Natural da Lomba de São Pedro, São Miguel, viúva de José S. Cordeiro deixa os filhos José J. "Jorge" Cordeiro a, Gabriel Cordeiro, António "Tony" Cordeiro, Mario Cordeiro, Teresa Cordeiro e Eduarda Furtado; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 21: **Maria M. (Raposo) Amaral**, 91, New Bedford. Natural da Povoação, São Miguel, viúva de Dionisio Amaral, deixa os filhos José Amaral, Eduardo Amaral, Mário Jorge Xavier, Henrique Amaral, Daniel Xavier, Jaime Xavier, Dinarte Xavier, Dionísio Xavier, Aida Maria da Silva, Odélia Raposo, Asteria Raposo, Lubelia DeCosta e Gloria Xavier; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 22: **Ângelo Freitas Viegas**, 98, Hudson. Natural de Santa Maria, viúvo de Genevieve Marie (Monteiro) Viegas deixa os filhos Robert D. Viegas, Theresa M. Viegas e John E. Viegas; neta; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 22: **Agostinho de Gouveia**, 84, East Providence. Natural da Madeira, casado com Heliadora Gouveia deixa os filhos Michael Gouveia e Gina Gouveia Alarie; netas; bisnetos e irmãos.

Dia 23: **Durvalino F. Pacheco**, 67, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, casado com Geraldine (Mota) Pacheco, deixa os filhos Michael M. Pacheco a, Dennis J. Pacheco, Stacey M. Pacheco e Lisa M. Medeiros; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Abílio E. Amorim**, 71, Taunton. Natural do Faial, deixa os filhos Marina Amorim, Marta Amorim, Filipe Amorim e Andreia Stallworth; netos; irmão e companheira Ana Amorim.

Dia 24: **Leonor Freitas**, 90, Rumford. Natural do Faial, viúva de António Freitas deixa os filhos Maria G. Freitas, Tobias A. Freitas, Afonso Freitas, Raymond Freitas, Robert Freitas, Eileen Brandão, Teresa Andreozzi a, John Freitas e Antonio Freitas; netos e bisnetos.

Memorial Day em Cumberland

# Clube Juventude Lusitana soma 91 anos na tradicional romagem ao cemitério do Monte Calvário

## No dia anterior (domingo) houve churrasco de porco e futebol

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Clube Juventude Lusitana, mantendo uma velha tradição de 91 anos no seio de uma organização centenária, realizou na passada segunda-feira, feriado do Memorial Day, a tradicional Romagem ao Cemitério do Monte Calvário.

Prestou-se homenagem aos que já partiram e cujo legado se ergue imponente ao cimo da Lusitania Avenue.

O mayor Jeff Mutter esteve presente e o padre Fernando Cabral celebrou Missa Campal no cemitério.

As anexas desfilaram e a banda acompanhou todo o cerimonial.

(Continua na página seguinte)



Na foto acima, Manuel Janelas, João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana, com Michael King, presidente do Conselho Municipal de Cumberland, o mayor de Cumberland, Jeff Mutter e Robert Shaw durante a romagem ao cemitério do Monte Calvário.



A banda do Clube Juventude Lusitana integrou-se na romagem ao Cemitério do Monte Calvário em Cumberland.



Grupo Os Benfiquistas



Grupo Os Sportingistas.



Ângelo Correia, presidente da Banda do Clube Juventude Lusitana, com alguns dos corpos diretivos da banda.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 Tel. 401-837-7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com




Danças e Cantares na romagem ao cemitério Monte Calvário. Na foto abaixo, Eva Franco, Miss Dia de Portugal/RI 2024 com Suzette Vieira Marques.



Na foto acima, Tony Rodrigues integrado no grupo Os Sportingistas durante a romagem ao Cemitério Monte Calvário. Na foto à direita, Joshua Lima e Sara Borges.



# Romagem ao cemitério do Monte Calvário em Cumberland

(Continuação da página anterior)

## Um churrasco no final da Taça de Portugal

Recordam-se quando não havia RTPi e as finais de futebol eram transmitidas em ecrãs gigantes no salão do Clube Juventude Lusitana? O presidente João Marques reviveu o passado na final do FC Porto-Sporting no passado domingo. Só que lhe juntou um churrasco de porco, que foram comendo durante o jogo.

A aderência justificou o trabalho pelo que podem surgir iniciativas semelhantes.



O padre Fernando Cabral, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima, durante a celebração da missa campal que teve lugar no Cemitério Monte Calvário na passada segunda-feira, feriado do Memorial Day e que reuniu centenas de pessoas.



Um elemento da Banda do Clube Juventude Lusitana na romagem ao cemitério Monte Calvário.



Na foto acima, uma representação da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, vendo-se em primeiro plano Maria João e James Ferreira, presidente das celebrações. Na foto acima, à direita, Ângelo Correia e corpos diretivos da Banda do Clube Juventude Lusitana.

Na foto à direita, Tony Costa, James Ferreira e Brad Dean, candidato a mayor de Cumberland. Na foto à esquerda, Dino Seixas, do grupo Os Benfiquistas de Cumberland, RI.



Alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana.



A direção do Clube Juventude Lusitana organizou um churrasco de porco por ocasião da transmissão televisiva do encontro FC Porto-Sporting a contar para a final da Taça de Portugal. Na foto, o presidente da coletividade portuguesa de Cumberland, João Marques, com outros voluntários.



## Memorial Day revivido no Luso-American Veterans Memorial

Com a presença do cônsul de Portugal em Providence, Eduardo Ramos, deputado lusodescendente Thomas E. Noret, líder da Maioria da Câmara dos Representantes, grande impulsionador da construção daquele mural e de Ana Isabel dos Reis Couto, que lançou a ideia do mural e cuja presença lembrou no Memorial Day. Foi colocada uma coroa de flores aos pés do mural. Em primeiro em homenagem a todos a quantos aquele mural immortaliza. E depois para mostrar que todo o aparato da inauguração não foi ocasional mas constante.

Presentes ainda o presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI, James Ferreira e mais elementos do corpo diretivo das mesmas.

O Luso-American Veterans Memorial reviveu a sua presença no Rhode Island Veterans Cemetery em Exeter, no Memorial Day, em homenagem aos lusoamericanos que tombaram em defesa dos ideais americanos.

# Festas do Espírito Santo dos Amigos da Terceira, um desdilhar de costumes e tradições num elo de ligação às origens

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

As festas do Divino Espírito Santo dos Amigos da Terceira em Pawtucket revestiram-se de êxito: desde o pézinho do bezerro, com cantoria, passando pela recitação do terço com palestra pelo cônego Jacinto Bento, que viria a celebrar missa de festa e presidir à procissão, cerimónia de atribuição das 9 Estrelas realçando 9 elementos da comunidade

(Continua na página seguinte)



Hélio Pereira, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, com a esposa Gabriela Pereira, durante a procissão de coroação vendo-se ainda o vice-presidente da coletividade lusa de Pawtucket, Frank Pereira.



Aspecto da procissão de coroação dos Amigos da Terceira, com a rainha Liana Cabral acompanhada por Alexandra LaChapelle e Nicole Araújo. Na foto abaixo, o cônego Jacinto Bento procede à bênção das pensões, vendo-se na foto o casal Herberto e Susana Silva.



Antigas rainhas dos Amigos da Terceira na procissão de coroação.

Na foto abaixo, o casal Herberto e Susana Silva com a bandeira do Divino Espírito Santo.



Aspetos da procissão de coroação no passado domingo no âmbito das festas do Divino Espírito Santo dos Amigos da Terceira em Pawtucket.



## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI - Tel. 401-722-2110



Saudamos todos aqueles que contribuíram para o êxito das festas do Divino Espírito Santo!

- Hélio Pereira, presidente



Dois salões para todas as atividades  
**Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras**

# Festa do Espírito Santo dos Amigos da Terceira

(Continuação da página anterior)

que se destacaram pelos mais diversos motivos, com o cônego Jacinto Bento a proceder à bênção das pensões, que foram distribuídas pelos presentes, pela manhã de sábado.

Procedeu-se ainda à distribuição do budo de pão e vinho, concerto pela banda Nova Aliança de Pawtucket, exibição do Rancho Folclórico de Santo António, exposição de carros de toldo. As festas decorreram entre 19 e 26 de maio.

Hélio Pereira, o novo presidente dos Amigos da Terceira, encarava a realização com um certo nervosismo. Era a primeira vez. Por este motivo colocou Victor Santo como responsável pela pasta da cultura e como tal coordenador das festas do Es-



Alguns dos distinguidos da Noite de Estrelas nos Amigos da Terceira.

pírito Santo.

Curioso e tradicional foram os aperitivos na noite das estrelas. Rodelas de morcela com borra.

E para completar todo este quadro terceirense nos Amigos da Terceira, veio alcatra, chicarros, feijoada.

Da Califórnia, para abrilhantar a noite, a popular Emily que cantou durante todo o fim de se-



A rainha Liana Cabral com Ana Paula da Silva, distinguida com o prémio Nove Estrelas. Na foto abaixo, Liana Cabral, na procissão de coroação.



O cônego Jacinto Bento ladeado pela rainha Liana Cabral e pelo presidente dos AT, Hélio Pereira, no momento de oração, na Noite de Estrelas.



Tony Rodrigues, na foto com a rainha Liana Cabral, foi um dos distinguidos Nove Estrelas.



Hélio Pereira, presidente dos Amigos da Terceira, dirigindo-se aos presentes, na foto com a rainha Liana Cabral.



Jason Faria, um dos distinguidos na cerimónia Nove Estrelas, com Hélio Pereira e a rainha Liana Cabral.



A rainha Liana Cabral com Avadora Mimouni, uma das distinguidas no certame Nove Estrelas.



Gabriela Pereira faz entrega do prémio Nove Estrelas a Francisco Resendes, diretor do Portuguese Times, um dos distinguidos na passada sexta-feira, vendo-se ainda na foto Tony Rodrigues.

mana.

A rainha Liana Cabral foi mestre de cerimónias na Noite das Estrelas e desfilou com a coroa na procissão de domingo.

Registou-se grande adesão dos associados que demonstraram uma vez mais o seu apoio às iniciativas junto dos Amigos da Terceira.



Nas fotos acima e ao lado dois aspetos da cerimónia de distribuição de pensões conduzida pelo cônego Jacinto Bento, vindo da ilha Terceira para presidir às festas do Espírito Santo dos Amigos da Terceira. Na foto ao lado, o presidente Hélio Pereira, Victor Santos e a rainha e damas.

# Clube Recreativo Cultural Português de Warren: 50 anos ao serviço da comunidade João Terra, diretor desta presença lusa em Warren, recebeu o prémio Nove Estrelas dos Amigos da Terceira



As fotos documentam momentos em que João Terra era distinguido com o prémio Nove Estrelas, dos Amigos da Terceira, acompanhado pela família e amigos, presidente dos Amigos, Hélio Pereira e rainha Liana Cabral.



## CLUBE RECREATIVO E CULTURAL PORTUGUÊS DE WARREN

132 Child Street, Warren, RI - Tel. 401-245-5240

*“Orgulhosamente apoiamos os nossos associados e diretores nas distinções de que são alvos”*

- Clemente Rocha, presidente do Clube Recreativo Cultural Português do Warren

*“João Terra é disto um exemplo que acompanhamos na atribuição das 9 Estrelas dos Amigos da Terceira”,* sublinhou Clemente Rocha



João Terra, do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren, no momento em que era distinguido com o prémio Nove Estrelas, das mãos da rainha Liana Cabral, vendo-se ainda na foto Hélio Pereira, presidente dos Amigos da Terceira.



# Celebraram-se nos EUA os 100 anos do Sporting Clube da Horta, com comitiva vinda do Faial e receção apoteótica

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Century House em Acushnet, MA, com um novo e moderno visual, abriu o salão principal para receber o banquete comemorativo dos 100 anos do Sporting Clube da Horta, Faial.

Aconteceu no passado sábado, 25 de maio, pelas 6:00 da tarde, numa inclusão daquele espaço, numa orla verde do resurgir das novas plantas em forma de boas vindas à Ilustre comitiva. Ricardo Farias assumiu as funções de mestre de cerimónias, no seio de um ambiente proporcionado a homenagear as velhas glórias do Centenário Sporting Clube da Horta.

José Guilherme Ribeiro, também ele um antigo desportista daquela centenária organização desportiva e cultural, foi o timoneiro do empreendimento nos EUA, que concluiu em êxito absoluto.

Com a finalidade de imortalizar esta efeméride fomos recolhendo informação que passamos a publicar neste apontamento, único, que Portuguese Times junta ao que de valoroso se tem publicado sobre figuras do Faial.

Sem ter mãos a medir conseguimos dois minutos ao atarefado Davide Marcos, presidente da direção do Centenário do Sporting Clube da Horta

“Iniciámos o estudo do programa da visita aos EUA em 2022. New Bedford era um ponto de referência dada a grande percentagem de faialenses, adeptos e mesmo atletas do Sporting Club da Horta, aqui radicados. Foi programado. Foi organizado. E cá estamos hoje em New Bedford concretizando um projeto preparado com entusiasmo capaz de agradar a todos quantos se radicaram por estas paragens dos EUA.

Esperamos que todos se revejam naquilo que lhes trazemos e que matém saudades do que lá deixaram”.

A sala do Century House ia enchendo, o que não



O deputado estadual de MA, Tony Cabral, fez entrega de um diploma de honra, exibido por Carlos Morais, presidente da assembleia geral, vendo-se ainda na foto Davide Marcos, presidente da direção do Sporting Clube da Horta.



Antigos atletas do Sporting Clube da Horta que foram homenageados exibindo as respetivas placas de reconhecimento: Renato Lima, Francisco José e Edgardo Goulart.

passou despercebido a Davide Marcos, quando lhe perguntámos as expectativas para a festa.

“São grandes. Tendo em conta o que tenho vindo a viver e o que estou a deparar esta noite, vamos estar rodeados de mais de 300 pessoas, o que é para nós grande alegria. Temos de interpretar como uma grande receção. São faialenses. São de outras ilhas. Para a comitiva visitante é gratificante, é uma grande satisfação”.

Mas a comitiva passeou-se pelas presenças faialenses nesta região dos EUA e até teve algumas surpresas.

“Fomos muito bem recebidos no Clube Desportivo

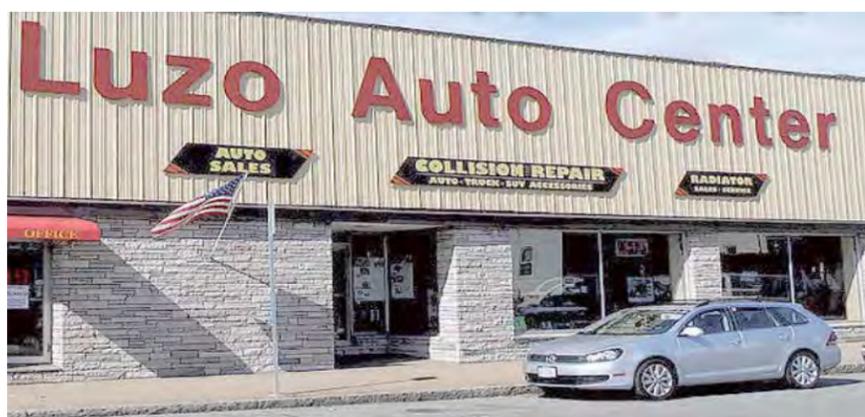


Luís Menezes, historiador, autor do livro comemorativo do centenário do Sporting Clube da Horta, dirigindo-se aos presentes no passado sábado.

(Continua na página seguinte)



## LUZO AUTO CENTER



Parabéns ao Sporting  
Clube da Horta  
20 Scott Street  
New Bedford, MA  
Tel. 508-997-3941

- Serviço de reboque 24 horas por dia
- Serviço de bate-chapas e pintura altamente especializado
- Alinhamento de pneus às 4 rodas
- Equipamento moderno e técnicos competentes garantem serviço perfeito
- Distribuição de radiadores
- Todas as peças e acessórios para embelezamento do seu carro

**CARROS USADOS COMPLETAMENTE GARANTIDOS!!!**

# Festa do centenário do Sporting Clube da Horta

(Continuação da página anterior)

Faialense em Cambridge. E embora faialense de origem, os atuais corpos sociais são presididos por um terceirense. Gostei imenso de presenciar este facto e onde posso acrescentar termos sido muito bem recebidos”.

“O Sporting Club da Horta tem uma equipa de andebol. E uma equipa de futebol de veteranos. O andebol tem projetado o clube a nível nacional e até internacional, ao ponto de já termos estado numa final europeia. Temos planos para formar novamente uma equipa. No andebol estamos novamente bem classificados e esperanças de subir de divisão”.

Usou ainda da palavra o dr. Luís Menezes, autor do livro comemorativo do centenário e foram atribuídas placas a antigos atletas do Sporting Clube da Horta.

A noite terminou com uma empolgante atuação do conjunto Sombras, que irá atuar no 4 de Julho na Horta, num evento organizado pelo Sporting Clube da Horta.



O cartaz que atesta a equipa do Sporting Clube da Horta que conquistou o primeiro campeonato dos Açores na época de 1935-36.



José G. Ribeiro, presidente da comissão organizadora, entrega uma placa a Francisco José, antigo atleta do Sporting Clube da Horta.

(Continua na página seguinte)







**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!**  
**Honestamente,**  
**Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

**Saudamos a comissão organizadora da festa do centenário do Sporting Clube da Horta nos EUA pelo sucesso do evento!**

**Saudações extensivas à comitiva vinda da terra de origem que nos honrou com a sua visita!**

96 Rockdale Ave  
 New Bedford, MA 02740  
 508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.  
 Fall River, MA 02723  
 508-678-9068

[www.NetolInsurance.com](http://www.NetolInsurance.com)



**Natalia Paiva-Neves**  
**O Dinis**  
 East Providence

**Eles estão aqui por nós.**  
**Vamos estar aqui por eles.**

**Apoie as empresas locais de Providence e East Providence.**

Estão ocupados a trabalhar, a reparar, a cozinhar, a preparar, a cozer e a servir — e agora que estão abertas três faixas de rodagem em ambos os sentidos na Ponte Washington, é mais fácil chegar até eles. Estas grandes empresas mantêm as nossas comunidades vivas — por isso vamos todos apoiá-los, como eles sempre nos apoiaram.

O seu apoio fará toda a diferença para eles.

[BuyLocalRI.org](http://BuyLocalRI.org)



# Sporting Clube da Horta fundado a 28 de maio de 1923

O Sporting Clube da Horta foi fundado a 28 de maio de 1923, sendo a filial N° 80 do Sporting Clube de Portugal.

O SC da Horta, sediado na ilha do Faial, começou como um clube de futebol, tendo inclusivamente vencido o primeiro Campeonato Distrital disputado nos Açores, na época de 1930/31. Em 2009/10, militava no Campeonato Distrital da A.F da Horta.

Mas anteriormente participou na Série Açores da 3.ª Divisão Nacional.

No entanto é no andebol que o SC da Horta mais se tem distinguido. Em particular, em 2006, conseguiu chegar à final da Taça Challenge (a segunda competição de andebol

presidente da assembleia geral do Sporting Clube da Horta.

“Participar neste evento que a comissão organizadora do centenário colocou desde a primeira hora no vasto programa que desenvolveu, é uma enorme honra e faço-o com o sentimento de gratidão perante todos vocês, que por diferentes razões deixaram de estar na proximidade física desta enorme coletividade desportiva e cultural, mas continuaram a viver e a sentir o nosso Sporting, tendo mesmo, muitos de vós contribuído para o engrandecimento da sua História”.

E numa forma oportuna de aproximar ao evento, Carlos Morais acrescenta:

Horta, que no amanhã (28 de maio) já completa 101 anos sobre o mesmo dia de maio de 1923, data em que a comissão organizadora, liderada por Manuel Azevedo Castro Neves (considerado o pai do Sporting) dava os primeiros passos para a fundação do Sporting Clube da Horta. A criação do Sporting Clube da Horta surge num contexto social muito favorável, onde o Faial tinha cerca de 19.000 habitantes (mais cerca de 5.000 do que atualmente), era marcado por uma “febre” de vida moderna tendo uma das mais alfabetizadas cidades do país e com uma importância geográfica estratégica na Cabo Telegráfica, que se tornam os ingredientes perfeitos para juntar as pessoas e proporcionar um clima favorável ao desenvolvimento cultural, educacional e desportivo que tiveram na génese da criação do clube e que levaram à vontade e motivação para que a bola também rolasse na mão, nos pés e nos sticks dos homens da Rua Eduardo Bulcão”.

Baseado numa expressão, real, assimilável e compreensível prossegue o presidente da Assembleia Geral do Centenário Sporting Clube da Horta.

“Aqui, onde a saudade da nossa terra natal aperta, o Sporting Clube da Horta está presente em todos nós relembrando outros tempos no Campo da Doca ou na emblemática sede da Eduardo Bulcão (ou Rua do Sporting) sonhando com um novo futuro - vermelho e branco - exaltando o futebol, o Sporting da Horta e a ilha do Faial”.

Mas há mais a ter em conta entre as saudades e a realidade.

“Nesta fantástica sala e junto de vós venho apelar ao espírito sportinguista que nos conduziu até hoje, no, embalar tão característico do povo açoriano que demanda as “ilhas da saudade” longe da ilha azul de Raúl Brandão. O Sporting Club da Horta, ontem como hoje, precisa de todos para os tempos novos que à frente se abrem:

- Recuperar as modalidades perdidas com especial destaque para o futebol, escalões de formação e seniores.

- Reforçar o setor do andebol e voltar aos primeiros lugares.
- Reconstruir a nossa sede social e voltar a encher a casa como fazíamos pelo Fourth of July.

- Recuperar o Campo da



**Cerimónia do corte do bolo: Carlos Morais, presidente da assembleia geral do SCH, Tiago Neves, bisneto do fundador do clube (Manuel Azevedo Castro Neves), Renato Lima e Davide Marcos, presidente da direção do SC da Horta.**

Doca.

- E sobretudo unir todos os sportinguistas em torno do seu Sporting. Não apenas os sócios e simpatizantes residentes na ilha do Faial, mas todos os que nos quatro cantos do mundo, sentem e vivem o Sporting da Horta.

Aqui tenho de abrir um parêntesis e para referir que um dos eventos do programa das comemorações do Centenário foi o reviver o 4<sup>th</sup> of July, que se realizou em 2023 e que este ano se volta a realizar e vai contar com a participação da famosa banda açoriana “Sombras”, que 51 anos depois voltam a abrilhantar este baile”.

E já que estamos junto dos faialenses aqui radicados um pedido de apoio vem a talhe de foice.

“Aqui na diáspora faialense, entre gerações que viveram e vivem a história do Sporting Club da Horta, deixo um apelo: dos mais novos aos mais velhos, que do fundo do coração reconheçam o esforço e a dedicação de muitas gerações que contribuíram para a vida centenária e para o êxito desportivo, social e cultural do Sporting Club da Horta e que se disponibilizem para nos ajudar e continuar a escrever a história desta enorme coletividade que é o nosso hoje e sempre, Sporting”!

E parafraseando a historiadora Emilia Viotti da Costa, Carlos Morais

do passado. Um clube que não guarda nem exalta a sua memória está condenado ao esquecimento”.

E Carlos Morais concluiu:

“Não poderia terminar

**Carlos Morais, presidente da assembleia geral do Sporting Clube da Horta, dirigindo-se aos presentes no passado sábado no restaurante Century House em Acushnet.**



**Carlos Morais, presidente da assembleia geral do Sporting Clube da Horta, com Rosemary Neto durante a festa do centenário do clube faialense em Acushnet.**



**Tiago de Sousa, cônsul de Portugal em New Bedford, dirigindo-se aos presentes.**

européia mais importante, que disputou contra os romenos do Steaua Bucareste. Após ganhar o primeiro jogo no Faial por 26-21 a 22 de abril de 2006, o SC da Horta perdeu por 34-27 em Bucareste.

E as horas insensíveis ao galopar da noite, entre o muito que havia para dizer trouxe ao palco a eloquência de Carlos Morais,

“A nossa participação neste evento nos EUA fica também marcada pelo lançamento oficial do livro “Centenário do Sporting Club da Horta 1923-2023”, da autoria do historiador dr. Luís Menezes, que fizemos questão que estivesse presente, para falar sobre a sua obra, que compila a vasta história dos primeiros 100 anos do Sporting Clube da



**José Ribeiro faz entrega de uma placa a Edgardo Goulart antigo atleta do Sporting Clube da Horta.**

concluiu a sua intervenção com uma frase oportuna e significativa:

“Um povo sem memória é um povo sem história e um povo sem história está fadado a cometer no presente e no futuro os erros

sem apresentar a minha vénia e expresser o meu sincero agradecimento ao embaixador da comissão organizadora nos EUA, Zé Guilherme Ribeiro e a Carlos Lourenço.



**Um momento da atuação do conjunto Sombras na noite do passado sábado durante a festa do centenário do Sporting Clube da Horta.**



# Festa de São João 2024 Clube Juventude Lusitana

10 Chase Street, Cumberland, RI 02864

**Programa de Festas  
21, 22, e 23 de Junho**

## Sexta-Feira, dia 21 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Restaurante  
Atividades juvenis, Castelo/Casa Insuflável para Crianças e outras atividades
- 7:00 PM Rancho Danças e Cantares do C.J.L.
- 7:30 PM Atuação do grupo As Gaitas da Nossa Terra
- 8:00 PM Atuação musical do Duo Polly & Juliana Vitor de New Jersey
- 11:30pm Encerramento

## Sábado, dia 22 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Restaurante  
Atividades juvenis, Castelo/Casa Insuflável para Crianças e outras atividades
- 6:00 PM Atuação da Marcha de S. João da Escola Portuguesa do C.J.L.
- 7:30 PM Atuação do grupo Os Cavaquinhos do C.J.L.
- 7:00 PM Concerto pela Banda do C. J. L.
- 8:00 PM Atuação do conjunto musical ERATOXICA
- 11:30pm Encerramento

## Domingo, dia 23 de Junho

Não haverá atividades no exterior, mas haverá menu recheado de deliciosos pratos que poderá levar para casa. Também poderá almoçar no salão em ambiente alegre e familiar.

- 11:30 AM Abertura da Cozinha e Restaurante  
Frango no Churrasco, Arroz de Frango, Dobrada, Bifanas, Caçoila, Filhoses, e Outros
- 2:00 PM Festival Fólclórico
  - Ranchos Folclóricos
    - Danças e Cantares do C.J.L.
    - Corações de Portugal de New Bedford, MA
    - Rancho Folclórico Culturas de Portugal de Waterbury, CT
  - Concertinas do Norte
- 4:00 PM Atuação do grupo musical Martinho e Speed Limit
- 6:30 PM Sorteio da Rifa
- 7:00 PM Encerramento da Festa



Patrocinadores de Ouro

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Patrocinadores de Prata



**Saturday/ Sabado**

**17H - A FESTA COMEÇA**  
**BARRACAS ABREM COM COMES E BEBES**  
**MÚSICA COM DJ ROCK THE MIKE**  
**CONJUNTO ETERNA LUZ**  
**GAITAS DE NOSSA TERRA**  
**CONJUNTO LEGACY**  
**STARLIGHT (Vindo de Canada)**  
**23h00 - FESTA TERMINA**

**Sunday / Domingo**

**14h - BARRACAS ABREM COM COMES E BEBES**  
**CERIMÔNIAS NA CASA DO ESTADO**  
**PARADA SAI DO STATEHOUSE**

**ATUAÇÃO DAS BANDAS FILARMONICAS**  
**CLUBE JUVENTUDE LUSITANA**  
**SENHORA do ROSÁRIO**  
**BANDA SANTA ISABEL**  
**RANCHO FOCLÓRICOS**  
**ARLINDO ANDRADE**  
**JORGE FERREIRA**  
**PROCESSÃO DA TOCHA**  
**21h00 - FESTA TERMINA**



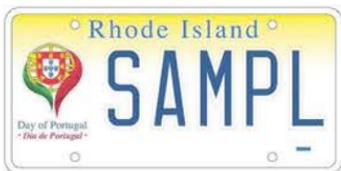
**Vovó Brito**  
Mestre de Cerimônias

**SABADO**



**Berta Cunha**  
Mestre de Cerimônias

**DOMINGO**



**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
 WHTB 1400 AM  
 WHTB 93.7 FM  
[www.rvde.org](http://www.rvde.org)

**PORTUGUESE TIMES**

**THE PORTUGUESE CHANNEL**

fundação

**LUSO-AMERICANA**  
PARA O DESENVOLVIMENTO



COMUNIDADES PORTUGUESAS



[www.ridayofportugal.org](http://www.ridayofportugal.org)

**50/50 RAFFLE** DONATION \$10.00  
 Sunday June 9, 2024 @ 9:00pm  
 Proceeds to support RIDOP festival and community services  
 Only 1000 tickets are to be printed. Winner does not need to be present to win. Prize will be 50% of total actual sales. Winner is responsible for all applicable taxes. Must be 18 years of age to purchase ticket. Raffle details available at [www.ridayofportugal.org](http://www.ridayofportugal.org)

**wjfd** 97.3 FM

**O JORNAL**  
The Portuguese Journal

**MATOS Bakery**

**195 District Park**  
120 PECK ST PROVIDENCE R.I.

# Clube Desportivo Faialense recebeu comitiva do centenário Sporting Clube da Horta nos EUA a festejar a efeméride

O Clube Desportivo Faialense, que se ergue imponente na Cambridge Street em Cambridge, nos seus 52 anos de existência, mesmo ali encostado à bela cidade de Boston, serviu de sala de visitas à comissão do Centenário do Sporting Clube da Horta, na sua passagem por aquela região dos EUA.

O atual presidente Francisco Correia rodeou-se dos restantes corpos diretivos para saudar os visitantes na relevante missão de festejar em terras dos EUA e no meio dos faialenses aqui radicados a festa do centenário do Sporting Club da Horta.

Houve troca de galhardetes e intervenções oportunas e tradutivas do espírito cordial que reinava entre visitantes e visitados, no reviver de velhas amizades.

São estes os laços primordiais de uma visita e que fortalecem as ligações à origem.



Na foto acima, antigos e atuais dirigentes do Clube Desportivo Faialense, de Cambridge com elementos da comitiva do Sporting Clube da Horta, de visita aos EUA, com o deputado estadual Tony Cabral e José Guilherme Ribeiro, presidente da comissão organizadora da festa comemorativa do centenário daquela popular coletividade da cidade da Horta.

Na foto acima, à direita, Rui Maciel e esposa e ainda o dr. Luís Menezes, autor do livro do centenário do Sporting Clube da Horta, José Guilherme Ribeiro com Davide Marcos, presidente do SCH e antigos atletas do clube.

Na foto à direita, o deputado estadual de MA, Tony Cabral com Davide Marcos, presidente do SCH.



José Guilherme Ribeiro, presidente da comissão organizadora da festa do centenário do SCH nos EUA, com Francisco José, Luís Menezes, Edgardo Goulart e Davide Marcos.



Davide Marcos, presidente do Sporting Clube da Horta, com Luís Santos, presidente da assembleia geral do Clube D. Faialense. Na foto abaixo, o presidente do clube, Francisco Correia com os dois elementos acima mencionados.



## CLUBE DESPORTIVO FAIALENSE

1121 Cambridge Street, Cambridge, MA

Tel. 617-868-5030



Saudamos a comitiva do Sporting Clube da Horta que nos honrou com a sua visita!



# *Festas do Santo Cristo*

## *Igreja de Santa Isabel, Bristol RI*

### *31 de Maio, 1 & 2 de Junho de 2024*

**28, 29 & 30 de Maio**

**7:00 PM - Triduum with Rev. Vander Sebastião Martins**

**SEXTRA-FEIRA, 31 de Maio**

**7:00-11:00PM Arrematações,  
Música e Dança**

**7:00-11:00PM LEGACY**



**SABADO, 1 de JUHNO**

**5:00PM- Missa**

Após a Missa segue-se a mudança de Imagen do Senhor Santo Cristo dos Milagres com a Banda Filarmónica Santa Isabel de Bristol.

**Arrematações, Música e Dança**

**7:45PM - Rematação do Gado**

**8:00-11:00PM Tony Borges & Euro Band**



**Tony Borges & Euro Band**

**DOMINGO, 2 de JUHNO**

**1:30 PM Missa Solene e Sermão com o Rev. Vander Sebastião Martins**

**3:00 PM Saída da Procissão com as seguintes Filarmónicas:**

**Banda Filarmónica Santa Isabel de Bristol**

**Banda Clube Juventude Lusitania de Cumberland**

**6:00-9:45PM DJ Joe Mauricio & Josefina Couto**

**7:00-9:00PM Concerto pela Banda Filarmónica de Santa Isabel, Bristol**

**9:45PM Sortelo da Rifa**

**10:00PM Encerramento da Feasta**



**Josefina Couto**



**Joe Mauricio**

*Durante os três dias de arriail haverá arrematações, sorteio, comes e bebes à portuguesa e malassadas.*

# Buying or Selling Your Home?



## Marie Mauricio

YOUR REAL ESTATE PRO



*Text*

MELLO GROUP



REAL ESTATE  
SALES & DEVELOPMENT

## Book your appointment today!

MARIEM@MELLOGROUP.COM

508-324-5536

## Guia para o eleitor sobre as eleições europeias de 09 de junho

As eleições europeias decorrem no dia 09 de junho em Portugal e os eleitores vão poder dirigir-se a qualquer mesa de voto no país ou no estrangeiro para escolher os 21 eurodeputados portugueses. Estas eleições ocorrem de cinco em cinco anos e, nos 27 estados-membros da UE, vão realizar-se entre os dias 06 e 09 de junho.

Aqui ficam algumas perguntas e respostas sobre este ato eleitoral:

**Quantos eurodeputados portugueses serão eleitos?** Serão eleitos 21 eurodeputados nacionais de um total de 720.

**Que forças políticas nacionais e respetivos cabeças de lista concorrem?** Concorrem às eleições para o Parlamento Europeu de 09 de junho 17 partidos e coligações, o mesmo número que em 2019: Aliança Democrática (PSD/CDS/PPM), com Sebastião Bugalho como cabeça de lista; PS, com Marta Temido; Chega, com António Tânger Correia; Iniciativa Liberal, João Cotrim Figueiredo; Bloco de Esquerda, com Catarina Martins; CDU (coligação PCP/PEV/ID), com João Oliveira; Livre, com Francisco Paupério; PAN, com Pedro Fidalgo Marques; ADN, com Joana Amaral Dias; MAS, com Gil Garcia; Ergue-te, com Rui Fonseca e Castro; Nova Direita, com Ossanda Lliber; Volt Portugal, com Duarte Costa; RIR, com Mária Henriques; Nós Cidadãos, com Pedro Ladeira; MPT, com Manuel Carreira e PTP, com José Manuel Coelho.

**Quem pode votar?** Podem votar os cidadãos portugueses maiores de 18 anos inscritos no recenseamento eleitoral português, no território nacional, bem como os cidadãos portugueses, maiores de idade, recenseados em Portugal e residentes fora do território nacional, que não tenham optado por votar em outro Estado membro da União Europeia. Podem também votar os cidadãos da União Europeia, não nacionais, recenseados em Portugal, que optem por votar nos deputados portugueses para o Parlamento Europeu e ainda os cidadãos brasileiros com cartão de cidadão ou bilhete de identidade português (com estatuto de igualdade de direitos políticos). Quem faça 18 anos no dia da eleição pode votar.

**Como se vota no dia 09 de junho?** Pela primeira vez e excepcionalmente, os eleitores vão poder votar no dia 09 de junho em “qualquer mesa de voto constituída em território nacional ou no estrangeiro”, sem necessidade de inscrição ou aviso prévios. Para isso, é necessário que o eleitor tenha consigo o seu documento de identificação civil. Caso não tenha, só poderá votar na mesa de voto onde está recenseado. Tal modalidade será possível devido à utilização de cadernos eleitorais desmaterializados, ou seja, digitais. No estrangeiro, as mesas de voto funcionam nas instalações diplomáticas portuguesas, no dia 08 e no dia 09, até às 20:00 de domingo em Lisboa.

**Quais são os temas que mais preocupam os cidadãos europeus? E em concreto os portugueses?** De acordo com os dados do mais recente Eurobarómetro, divulgado em abril, 33% dos cidadãos europeus elegeram a luta contra a pobreza e a exclusão social, bem como o apoio à saúde pública (32%) como principais tópicos que gostavam de ver discutidos na campanha eleitoral.

O apoio à economia e à criação de novos empregos, bem como a defesa e a segurança da UE ficaram ambos em terceiro lugar, com 31%. Estes três tópicos coincidem com os interesses mais manifestados também pelos portugueses.

Cerca de 25% dos cidadãos portugueses inquiridos apontaram a defesa e segurança da União Europeia como tema que querem ver debatido na campanha e 22% votaram no tópico “autonomia da UE nos domínios da indústria e da energia”.

Dos inquiridos portugueses, 17% priorizaram o debate sobre medidas de combate às alterações climáticas, 11% querem ver debatida a política agrícola e apenas 8% manifestaram preocupação com as migrações e asilo.

**Nas eleições de 2019 como foram os resultados?** Nas eleições europeias de 2019 o PS venceu com 33,38% dos votos, conquistando 9 lugares no Parlamento Europeu. O PSD ficou em segundo, com 21,94% dos votos e seis eurodeputados, seguindo-se o BE, com dois (9,82%).

A coligação CDU (PCP/PEV/ID) também conquistou dois lugares no Parlamento Europeu e o CDS-PP e o PAN elegeram um eurodeputado cada.

**Quando se realiza a campanha eleitoral?** A campanha eleitoral decorre entre os dias 27 de maio e 07 de junho.

Lusa com fontes: CNE, ‘site’ oficial do Parlamento Europeu, Eurocid, Eurobarómetro, Tribunal Constitucional, legislação eleitoral

## Europeias: Partidos insatisfeitos ou contra Pacto da União Europeia para Migrações

Quase todos os cabeças-de-lista portugueses às eleições europeias se assumem insatisfeitos ou mesmo contra o Pacto para as Migrações adotado há menos de duas semanas pelo Conselho Europeu da União Europeia.

Em resposta a um questionário enviado pela agência Lusa aos cabeças de lista às eleições de 09 de junho para o Parlamento Europeu, o cabeça de lista do Chega, Tânger Corrêa manifesta-se “totalmente contra o acordo” e declarou que a exigência da sua revogação será uma “prioridade absoluta”.

Afirmando-se favorável à “imigração legal e ordenada”, até por ser “necessária para a economia”, o candidato sustenta que a sociedade e os regimes democráticos “não aguentam a entrada de centenas de milhões de pessoas que são, na esmagadora maioria, migrantes económicos”.

Do outro lado do espectro político, as posições do Bloco de Esquerda e da CDU também são de combate ao Pacto das Migrações e Asilo.

Para Catarina Martins, cabeça-de-lista do Bloco de Esquerda, o acordo “agrava o que já era mau”, já que “aumenta o controlo e perseguição de imigrantes e refugiados na Europa”.

O pacto “permite a detenção de famílias com crianças, a recolha de impressões digitais de crianças a partir dos 6 anos de idade, permite que todas as pessoas em situação irregular possam ser detidas e transferidas para o procedimento de deportação”, critica, defendendo que a Europa deve acolher sem discriminar.

A exploração dos migrantes é uma das críticas feitas pelo cabeça-de-lista da CDU, João Oliveira, para quem o pacto “consolida uma visão seletiva, exploradora e desumana, definida em função de interesses económicos e oportunistas”.

João Oliveira considera que falta “uma urgente e adequada resposta à dramática situação humanitária que atinge milhares de migrantes e refugiados, com particular expressão no Mediterrâneo”, e exige um combate aos traficantes de seres humanos.

Pelo PAN, Pedro Fidalgo Marques defende “uma política de migração baseada na defesa dos direitos humanos e na solidariedade”, afirmando-se contra o pacto europeu.

O acordo sobre migrações centra-se, segundo o candidato, “em medidas repressivas, com procedimentos acelerados nas fronteiras externas, detenções prolongadas e uma transferência de responsabilidade para países terceiros” em vez de dar apoio a quem “procura uma melhor qualidade de vida”.

Ainda entre os que estão claramente contra o pacto encontra-se Francisco Paupério, cabeça-de-lista do Livre,

## Conselho da Diáspora: É preciso implementar a estratégia de cooperação com África

O Presidente da Direção do Conselho da Diáspora Portuguesa considerou sábado à Lusa que mais do que definir estratégias de cooperação entre a Europa e África, é importante implementar a cooperação e o comércio.

“Fala-se muito de uma nova estratégia [para as relações entre os dois continentes], mas já não é bem isso, temos é de falar em execução, porque não é preciso mais inspiração, é preciso é mais transpiração, ou seja, que as empresas portuguesas e africanas trabalhem em conjunto, em alianças, a abordarem grandes projetos nas áreas das infraestruturas, digitalização, saúde e educação, entre outras”, disse António Calçada de Sá.

Em declarações à Lusa a propósito da sétima edição do Eurafrican Fórum, que vai reunir em 15 e 16 de julho vários líderes e ministros europeus e africanos, além do Presidente da República e um congénere africano, Calçada de Sá defendeu que “se a Europa tem o seu caminho feito em termos de tecnologia, segurança social e estado de bem-estar”. “Quando olhamos para África vemos que o continente é jovem, tem recursos naturais, mas também humanos, e a Europa e África podem apadrinhar uma grande aliança”, disse.

Para esta aliança resultar bem, o também diretor executivo da Fundação Repsol salientou que não basta às empresas portuguesas e europeias levarem para África a sua tecnologia e o seu conhecimento, é fundamental haver uma verdadeira parceria entre iguais. “Não se pode pensar que é só levar recursos para África e tudo acontece por magia, tem de ser um processo colaborativo, com programas entendidos de forma bilateral, é dar e receber, e a Europa e Portugal estão muito bem posicionados, temos de ter uma agenda comum que toque estes setores, e haver apoio institucional total para podermos avançar”, disse Calçada e Sá.

que afirma querer a “criação de um sistema comum de asilo mais humanista, com canais seguros, legais e abertos para entrar na Europa”.

O candidato justificou a sua discordância alegando que “um sistema de migrações e asilo não pode deter crianças, separar famílias, externalizar as fronteiras europeias e colocar um preço sobre a vida humana”.

Muito menos críticas são as posições do PS e da AD (PSD/CDS-PP/PPM) que, no entanto, admitem encontrar lacunas no acordo europeu.

O pacto “tem a virtude de fixar regras que retiram poder às redes de tráfico de pessoas”, admite o cabeça-de-lista da AD, Sebastião Bugalho, referindo ser “melhor ter um pacto do que não ter pacto nenhum”.

Sebastião Bugalho defende que o acordo devia ir “mais longe” e incluir, por exemplo, “a concessão de proteção internacional alargada a pais, filhos e irmãos”, porque acolher as famílias constitui “um fator essencial de integração dos imigrantes”.

O acordo tem a “virtude de fixar regras que retiram poder às redes de tráfico de pessoas”, admite, considerando, no entanto que “há sempre aspetos a melhorar” e que pretende reforçá-lo “alargando o âmbito do Blue-Card (autorizações de trabalho para cidadãos altamente qualificados).

A cabeça-de-lista do PS, Marta Temido, considera haver aspetos positivos num pacto que “resultou de um processo de negociação longo e difícil”, mas reconhece que algumas questões lhe suscitam preocupações. “Consideramos positiva a partilha de responsabilidades em matéria de migrações, através do sistema de solidariedade”, mas o Parlamento Europeu terá de “garantir uma monitorização cuidadosa da sua implementação”, defende.

Segundo Marta Temido, é necessário “investir em canais regulares e seguros de migração” e promover políticas que evitem as “tragédias humanitárias” no Mar Mediterrâneo.

Entre os vários candidatos, João Cotrim Figueiredo, cabeça-de-lista da Iniciativa Liberal, é o único que se declara claramente a favor do Pacto sobre Migrações. “Temos de ter uma política migratória humana e justa com quem for elegível; firme com quem não for elegível; e intransigente com as redes de tráfico e exploração laboral”, afirma, sustentando que “a imigração desorganizada é o maior de todos os obstáculos à integração dos imigrantes”.

O Pacto sobre Migrações e Asilo foi aprovado em dezembro passado pelo Parlamento Europeu e no dia 14 de maio pelo Conselho, mas a sua só será efetiva a partir de 2026.

“Se fizermos isso, tudo o que está na estratégia vai acontecer, e se fizermos isso bem, então vai acontecer mais depressa”, referiu.

O Eurafrican Fórum deste ano tem como tema principal “África, o próximo capítulo: parcerias para o crescimento”, e decorre de 15 a 16 de julho em Carcavelos, pretendendo “promover Portugal como plataforma internacional de criação de redes”.

Entre os temas que serão debatidos estão o investimento para o desenvolvimento, energia e minas, educação, agronegócio, digitalização, geopolítica, infraestruturas e urbanismo, desporto e saúde.

O evento contará com a participação do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

## Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas na Suíça

O Presidente da República irá deslocar-se à Suíça entre 11 e 13 de junho para as comemorações do Dia de Portugal junto das comunidades portuguesas emigrantes em Genebra e Zurique.

O primeiro-ministro, Luís Montenegro, já disse que irá juntar-se ao Presidente da República nas comemorações do Dia de Portugal na Suíça.

Antes, a partir de 08 de junho, em território nacional, as comemorações do Dia de Portugal terão lugar em Pedrógão Grande, Figueiró dos Vinhos e Castanheira de Pera, concelhos do distrito de Leiria afetados pelos incêndios de 2017. A cerimónia oficial do 10 de Junho será em Pedrógão Grande e, mais tarde, em Coimbra, haverá ainda uma sessão solene comemorativa dos 500 anos do nascimento do poeta Luís de Camões.

### PONTA DELGADA: Autarquia entrega 1.210 livros e 20 leitores de e-books às escolas

A Câmara Municipal de Ponta Delgada, nos Açores, entregou 1.210 obras literárias e 20 'tablets' de leitura de 'e-books' para a rede de bibliotecas escolares do 1.º ciclo do ensino básico do concelho. O programa de apoio à criação de uma rede de bibliotecas escolares destinadas ao 1.º ciclo do ensino básico e ao pré-escolar foi iniciado em 2014 e visa apoiar as escolas na constituição de acervos bibliográficos vocacionados para a aprendizagem e desenvolvimento da leitura e da expressão e compreensão da escrita nas crianças.

### AÇORES: Azores Pride regressa com programa expandido entre Terceira e São Miguel em junho e julho

As comemorações do orgulho LGBTIA+ regressam aos Açores em junho e julho, com um programa de atividades que este ano inclui a Terceira e a ilha de São Miguel, culminando com a marcha do Orgulho LGBTIA+ em Ponta Delgada. O programa decorre na Terceira em 25 de junho e em Angra do Heroísmo e na ilha de São Miguel, de 28 de junho a 06 de julho, dia em que se realizará na cidade de Ponta Delgada a marcha. No dia 25 de junho, na Terceira, irão realizar-se debates, um serão de poesia e festa. Nos restantes dias, na cidade de Angra do Heroísmo (na ilha Terceira) e em São Miguel decorrerão 'performances', 'workshops', atividades para crianças, concertos e 'DJ sets', de acordo com a comissão organizadora composta por Anda&Fala - Associação Cultural, APF-Açores/(A)MAR - Açores pela Diversidade, As Cores dos Açores/Opus Diversidades, Atelineiras e Rede Ex Aequo, numa parceria Amnistia Internacional - São Miguel, ILGA Portugal, Masmorra e UMAR Açores.

### SANTA MARIA: Concelho de Vila do Porto com três praias "ZERO Poluição"

O concelho de Vila do Porto, em Santa Maria, conta com três praias "ZERO Poluição", Anjos, Maia e Praia Formosa, classificação atribuída pela ZERO - Associação Sistema Terrestre Sustentável. Uma "Praia ZERO Poluição" é aquela em que não foi detetada qualquer contaminação microbiológica nas análises efetuadas às águas balneares ao longo das três últimas épocas balneares. Este ano existem na Região Autónoma dos Açores 21 "Praias ZERO Poluição", mais de um terço do total (36%), sendo que, em 2024, as "Praias ZERO Poluição" representam 9% do total das 664 águas balneares existentes, um aumento de 1%, mais cinco praias em relação às 54 classificadas no ano passado.

### AÇORES: Governo de António Costa enviou para o TC regime de domínio público hídrico da região

O anterior Governo, liderado por António Costa, enviou para o Tribunal Constitucional (TC) o regime do domínio público hídrico dos Açores e o decreto que desfeta terrenos em Santa Maria. Na missiva dirigida ao presidente do TC, a que a agência Lusa teve acesso, António Costa alega que os decretos legislativos regionais são inconstitucionais por "violação de reserva de lei parlamentar" e porque estão em causa "bens dominiais do Estado". O pedido de fiscalização da constitucionalidade recai sobre o Regime Jurídico do Processo de Delimitação e Desafetação do Domínio Público Hídrico na Região Autónoma dos Açores, em que a região assume a competência de regulamentar lagoas, lagos, cursos de água e arribas. Associado àquele regime, António Costa também pediu ao TC para analisar o diploma que desfeta "do domínio público marítimo, por motivos de interesse público, a parcela de terreno onde se encontram implantadas as ruínas do Forte de São João Baptista da Praia Formosa", na ilha de Santa Maria.

### MADEIRA: Lucasfilm confirma ilha como "lugar mágico" da nova série Star Wars

A ilha da Madeira foi o "lugar mágico" onde a Lucasfilm filmou parte da nova série Star Wars "A Acólita", confirmou em entrevista à agência Lusa o produtor Damian Anderson, responsável pela escolha da região portuguesa para a produção. "A Acólita" tem estreia marcada para 05 de junho na plataforma de 'streaming' Disney+, e marca uma direção nova para as séries Star Wars, recuando no tempo e mostrando cenários e mundos nunca vistos na saga. Concebida por Leslye Headland e protagonizada por Amanda Stenberg, Carrie-Anne Moss, Dafne Keen e Lee Jung-jae, a série produzida em Londres situa-se cerca de 100 anos antes dos eventos do Episódio I - "A Ameaça Fantasma" -, entre a era da Alta República e a trilogia de prequel. O produtor calcula que a Madeira tenha sido palco de um quarto das filmagens. Os seus cenários serão espalhados ao longo dos episódios e não representam apenas um planeta específico.

## Eleições/Madeira: PSD vence 36,13% dos votos e 19 deputados e sem maioria absoluta

O PSD venceu, domingo, as eleições regionais na Madeira, com 36,13% dos votos e 19 mandatos, mas sem maioria absoluta, segundo os resultados finais provisórios.

O PS foi a segunda força mais votada, com 21,32%, e elegeu 11 deputados, e o Juntos pelo Povo (JPP) foi terceiro, com 16,89% e nove deputados, segundo dados da Secretaria-Geral do Ministério de Administração Interna - Administração Eleitoral.

A maioria absoluta requer 24 assentos.

As eleições legislativas regionais antecipadas na Madeira decorreram domingo, num escrutínio em que mais de 254 mil eleitores foram chamados a votar e 14 candidaturas apresentaram-se para formar um novo parlamento e um novo governo.

Em disputa nas eleições, com um círculo único, estavam 47 lugares da Assembleia Legislativa Regional e na corrida estiveram uma coligação e 13 partidos únicos.

### Deputados eleitos para a XIV Legislatura

**PPD/PSD:** Miguel Filipe Machado de Albuquerque; João Carlos Cunha e Silva; José Jardim Mendonça Prada; Jaime Filipe Gil Ramos; Rui Emanuel de Sousa Abreu; Rubina Maria Branco Leal Vargas; Clara Tiago de Sousa Coelho; Joana Carolina Oliveira da Silva; Bruno Miguel Barroso de Moura Melim; Carlos Manuel Figueiras de Ornelas Teles; Brício André Martins de Araújo; José Sérgio Fernandes de Oliveira; Cláudia Marina Rodrigues Gomes; Ricardo António Nascimento; Rui David Pita Marques Luís; Cláudia Carina Marques Perestrelo; José António Gonçalves Garcês; Carla Cristina Santos Rosado e Edegar Valter Castro Correia

**PS:** Paulo Alexandre Nascimento Cafôfo; Marta Luísa de Freitas; Ricardo Miguel Nunes Franco; Sara Alexandra Rodrigues Cerdas; João Emanuel Silva Câmara; Sancha de Carvalho e Campanela; Sérgio Miguel Sousa Gonçalves; Maria Isabel de Ponte Garcês; Avelino Perestrelo da Conceição; Victor Sérgio Spínola de Freitas e Olga Maria de Ascensão Fernandes

**JPP:** Élvio Duarte Martins Sousa; Filipe Martiniano Martins de Sousa; Paulo Tarsício de Gouveia Rodrigues Alves; Rafael Fabrício Gomes Nunes; Emília Patrícia Mendonça Spínola; Lina Graciela Jardim Pereira; Miguel Ângelo Andrade Ganança; Manuel Luís dos Reis Martins e Jéssica Joana Calaça Teles

**Chega:** Basílio Miguel Câmara Castro; Magna Mendonça Ferreira da Costa; Celestino Gomes Sebastião e Hugo Ruben Ribeiro Nunes

**CSD-PP:** José Manuel de Sousa Rodrigues e Sara Rubina Ferreira Madalena

**IL:** Humberto N. de Carvalho Homem e Morna Gomes

**PAN:** Mónica Alexandra Soares Freitas Marciel



Miguel Albuquerque, cabeça de lista e presidente do PSD Madeira (Partido Social Democrata), candidato a deputado à Assembleia Legislativa da Madeira, quando exercia o seu direito de voto na freguesia de São Martinho, no Funchal, no passado domingo. O também presidente demissionário do Governo Regional, reivindicou a vitória nas eleições regionais da Madeira, sem maioria absoluta, afirmando-se disponível para governar com todos os partidos.

Foto: Homem de Gouveia/Lusa

### Resultados de 2024



Dados retirados do site da SGMAI: Secretaria Geral do Ministério da Administração Interna.

## Plano e Orçamento dos Açores para 2024 aprovados na Assembleia Regional

O Plano e Orçamento dos Açores para 2024 foram aprovados, sexta-feira, por maioria na Assembleia Regional com 31 votos a favor de PSD, CDS-PP, PPM e Chega, 25 abstenções de PS, IL e PAN e um voto contra do BE.

Os dois documentos, que foram votados em separado na Assembleia Regional Legislativa, na cidade da Horta, na ilha do Faial, após quatro dias de discussão, tiveram a mesma votação final global: 23 votos a favor do PSD, cinco do Chega, dois do CDS-PP e um do PPM, um voto contra do BE e 23 abstenções do PS, uma abstenção do deputado da IL e outra do parlamentar do PAN.

Das cinco propostas de alteração apresentadas pelo PS ao Orçamento da região, quatro foram rejeitadas por maioria e uma foi aprovada por unanimidade, que prevê que "não pode resultar uma diminuição da verba afeta à ação 'Recuperação e requalificação do Hospital do Divino Espírito Santo'" de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, que foi atingido por um incêndio no dia 04 de maio.

Foi também aprovada por unanimidade a proposta de PSD, CDS-PP, PPM e Chega que prevê, relativamente ao hospital de Ponta Delgada, que "o montante a receber, por transferência, do Orçamento do Estado, atinge o valor de 398.883.285,00 euros".

Ainda na saúde, o parlamento rejeitou, por maioria, uma proposta de aditamento ao Orçamento, apresentada pelo BE, que previa a elaboração de um plano de mo-

dernização, capacitação e desenvolvimento do Serviço Regional de Saúde e propunha o levantamento e calendarização das necessidades de requalificação e construção de infraestruturas hospitalares, "com prioridade na calendarização para o Hospital do Divino Espírito Santo".

A proposta de Orçamento, que define as linhas estratégicas do executivo de coligação para este ano, contempla um valor de 2.045,5 milhões de euros, semelhante ao apresentado em outubro de 2023 (2.036,7 milhões).

Foi a segunda vez que o Governo Regional de coligação, liderado pelo social-democrata José Manuel Bolieiro, apresentou uma proposta de Plano de Investimentos para este ano, depois de a anterior ter sido rejeitada na Assembleia Legislativa, em novembro, com os votos contra de PS, BE e IL e a abstenção de Chega e PAN, o que levou o Presidente da República a convocar eleições antecipadas.

O executivo saído das eleições legislativas antecipadas de 04 de fevereiro governa a região sem maioria absoluta no parlamento açoriano e, por isso, necessita do apoio de alguns partidos com assento parlamentar para aprovar as suas propostas.

No sufrágio de fevereiro, PSD, CDS-PP e PPM elegeram 26 deputados, ficando a três da maioria absoluta. O PS é a segunda força no arquipélago, com 23 mandatos, seguido do Chega, com cinco. BE, IL e PAN elegeram um deputado regional cada, completando os 57 eleitos.

## Good luck Sarah



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Hoje vou falar-vos da Sarah Downey, minha sobrinha-neta por afinidade. Na verdade, Sarah é sobrinha-neta de minha mulher, a Donzília, e neta do meu cunhado Manuel de Sousa.

É uma adorável jovem de 21 anos e cuja carreira académica a Donzília tem acompanhado pelas informações do avô e da mãe, a Liz (Elizabeth), sobretudo depois do falecimento prematuro do pai em circunstâncias traumatizantes para Sarah e a irmã mais nova, Michaela.

Duas filhas, a Liz e a Christine, deram quatro netas ao Manuel, que é um avô orgulhoso e gosta de falar nelas nas semanais cavaqueiras telefónicas com a irmã.

Criada em Tiverton, RI, Sarah era uma estudante aplicada e ambicionava cursar Medicina em Stanford ou qualquer universidade da "Ivy League".

"Eu queria ser médica e estudar neurologia, o cérebro, como as pessoas funcionam, para compreender as pessoas", disse numa entrevista a Vicki Ann Dawning publicada no Providence College Magazine. "Depois de cursar química avançada no ensino médio, percebi que as minhas paixões iam além das ciências exatas. O que me atraiu na Medicina foi a relação médico-paciente, a humanidade na Medicina, não os processos moleculares do corpo."

Mas, com a morte do pai em 2019, os planos de Sarah alteraram-se.

"Quando confrontado com a mortalidade, a sua ou a de um ente querido, você reavalia o que importa", disse Sarah. "A morte do meu pai levou-me a reavaliar o meu propósito de vida durante a transição para a faculdade."

No ensino secundário, Sarah decidiu estudar espanhol, a viagem ao México foi o seu primeiro contato com a cultura hispânica e começou nessa altura a pensar ser professora de espanhol.

Poucos dias depois do funeral do pai, Sarah partiu para um programa de inserção de verão em Oaxaca, no México, uma viagem que planeava há meses e que, no meio da dor, lhe criou esperanças de vida.

Matriculou-se no Providence College, que lhe ofereceu uma substancial bolsa de mérito e foi aluna aplicada.

Membro do Programa de Honras do colégio, Sarah formou-se em espanhol e especializou-se em estudos sobre mulheres e género. No seu primeiro ano passou o semestre da primavera numa universidade de Madrid e aproveitou para viajar tendo visitado Lisboa e Paris, que diz ter adorado.

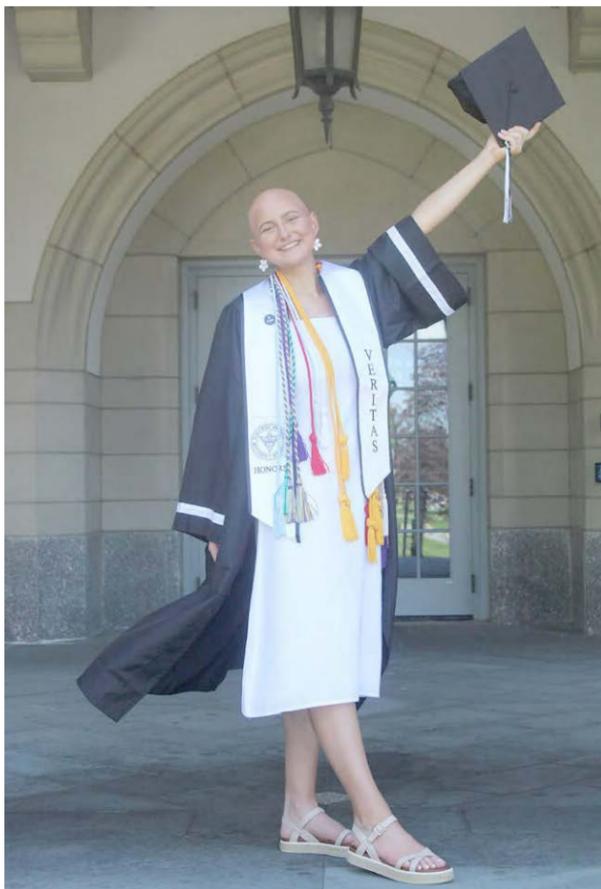
A curiosidade académica levou Sarah à pesquisa. No segundo ano no Providence College investigou traumas passivos entre professores de escolas urbanas e concluiu que práticas de ensino informadas sobre traumas deveriam fazer parte dos programas de preparação dos professores. O seu mentor foi Comfort Ateh, professor do Providence College.

No terceiro ano, trabalhando com Monica Simal, professora associada de espanhol, Sarah investigou a repressão da comunidade LGBTQ em Cuba, especialmente das mulheres.

"No início, estudei Cuba numa perspetiva histórica", disse Sarah. "Mas a maior parte da minha pesquisa foi orientada pela poesia e prosa caribenha escrita por mulheres, que se tornaram, para mim, fontes profundas de conhecimento e prazer."

No seu semestre em Madrid, Sarah concluiu projetos de pesquisa com membros do corpo docente e entrevistou, por exemplo, Gleyvis Coro Montanet, um poeta cubano e escreveu um artigo com Monica Simal que será publicado numa revista literária de Barcelona em junho.

Regressada a Providence, passou a estudar de manhã e a trabalhar à tarde com as crianças no Boys



and Girls Club do bairro de Fox Point, em Providence.

"Nunca percebi quanto as crianças mais novas poderiam ter um impacto tão grande sobre mim como educadora", diz Sarah. "Um dia, pedi-lhes que descrevessem uma pessoa influente nas suas vidas. Uma criança disse: 'Meu pai, mas ele morreu'. Foi inocente, mas incrivelmente profundo."

No seu segundo ano no Providence College, Sarah começou a trabalhar no Boys and Girls Club, das 15h às 18h30, e continuou até ao último ano. Trabalhou também no Progreso Latino em Central Falls, e foi homenageada pelo seu envolvimento cívico pelo Campus Compact com o Newman Civic Fellow no ano académico de 2023-2024.

"Quando o meu pai morreu, muitos professores tornaram-se a minha família", lembra Sarah. "Ajudar os alunos nas suas necessidades básicas ajuda-os a ter sucesso e eu queria fazer algo semelhante pelos meus jovens."

Sarah começou a trabalhar este ano na East Providence High School.

Lecionei durante as três primeiras semanas do semestre da primavera. Os relacionamentos positivos que comecei a cultivar com os meus alunos levaram-me a continuar ensinando até não poder mais fisicamente", disse Sarah na entrevista ao Providence College Magazine. "Após o meu diagnóstico, os meus alunos e a professora colaboradora, Meghann Almeida, enviaram-me um moletom escolar e cartões para demonstrar o seu apoio. Uma vez cidadão, sempre cidadão."

Aconteceu que em fevereiro Sarah começou a sentir dores de cabeça constantes, um grande cansaço e foi ao médico. Levou cerca de um mês para descobrir o diagnóstico correto e foi um choque para ela e toda a família.

Sofre de angiossarcoma cardíaco, tumor cardíaco extremamente raro. De acordo com a Associação Americana de Neurocirurgiões, a incidência de casos é de 3,21 a cada 100 mil pessoas e o angiossarcoma cardíaco é quando o tumor se desenvolve no interior das artérias e veias do coração.

Como tal, o tratamento via cirurgia é só com transplante do coração, e o recurso é radioterapia e quimioterapia. Sarah já começou a quimioterapia no Dana Farber Cancer Institute de Boston e brevemente começará com radioterapia no Massachusetts General Hospital. As primeiras notícias foram animadoras, o tumor está a diminuir.

O mais admirável é o estoicismo e positivismo com que a jovem Sarah, aos 21 anos, enfrentou a doença. Sabendo que o cabelo iria cair, ela própria pediu à irmã que lho cortasse tornando-se uma careca linda.

"Fiquei quase um mês no hospital no início do se-

mestre, então não estava trabalhando", disse Sarah na sua entrevista ao Providence College Magazine. "Quando saí e comecei a entender a gravidade do diagnóstico, o mau prognóstico, pensei que se eu tivesse pouco tempo, o meu maior medo não seria morrer. É não deixar impacto, não fazer algo notável. Então, voltei para o Boys and Girls Club em meio período. É assim que posso causar impacto. Voltar deu-me esse propósito."

Sarah não teve cerimónia de graduação quando concluiu o ensino secundário em 2020 devido à pandemia de covid e por isso não permitiu que o cancro a impedisse de participar na formatura da classe de 2024 do Providence College, realizada dia 19 de maio no Amica Mutual Pavilion de Providence, onde esteve acompanhada da mãe, da irmã e, claro, do orgulhoso avô.

Sarah formou-se summa cum laude em espanhol. E recebeu o prémio Lidia B. Aronne-Amestoy, concedido a especialistas em línguas pelo seu desempenho académico.

Sarah tem sido apoiada por muitas pessoas, nomeadamente na comunidade universitária e um GoFundMe estabelecido em seu nome superou a meta dos \$50.000 devido a uma doação de Kim English, antigo treinador de basquetebol do Providence College.

"Não sei o que o futuro reserva, mas sinto a necessidade de continuar as minhas atividades intelectuais ao longo do tratamento, quer isso signifique assistir a aulas, orientar a minha própria investigação literária ou mesmo apenas ler para me divertir", disse Sarah. "Ler e escrever são duas das minhas paixões. A minha maior alegria tem sido trabalhar com alunos dessas áreas. Ver uma criança lendo pela primeira vez ilumina o meu mundo."

"O Programa de Honras deu-me o rigor académico que eu queria. Quando cheguei ao PC, não tinha certeza se era a escolha certa", disse Sarah. "Olhando para trás, estou feliz por ter vindo para aqui, mais pelas pessoas do que por qualquer outra coisa. Todos nós encontramos a nossa tribo, mesmo nos lugares mais inesperados. Cultivei amizades duradouras com pessoas de todas as esferas da vida, uma família escolhida, por assim dizer."

"Muitas pessoas consideram os cursos de humanidades inúteis", disse Sarah. "O espanhol não é um grau de utilidade. Não há um plano de carreira claro. Mas há um poder tremendo no estudo da língua e da literatura. Para estudar plenamente a literatura, é preciso olhar além do pensamento ocidental e procurar vozes marginalizadas que foram silenciadas. Eu queria estudar medicina para entender os humanos. Achei que tinha que ser através de lentes científicas. Mas através da literatura e do envolvimento comunitário, passei a compreender as pessoas e a mim mesma de uma forma que nunca teria imaginado ser possível."

A admirável determinação da querida Sarah é meio caminho andado para a recuperação. Felizmente, o cancro é cada vez menos uma sentença de morte e o número de sobreviventes aumenta todos os anos. Fazemos votos para que Sarah seja um desses felizardos. Good luck Sarah.

### Escândalos olímpicos

A próxima realização dos Jogos Olímpicos de Paris 2024 (26 de julho a 11 de agosto) veio levantar a velha questão do aproveitamento político da competição e dos subornos, mas isso não é um problema contemporâneo.

Já na era antiga os Jogos envolviam rios de dramas, que eram os dólares de então e há notícia de que, no ano 488 antes de Cristo, o campeão grego Astylos vendeu-se à cidade siciliana de Siracusa.

E no ano 64 da era cristã, em Olímpia, a corrida de quadrigas foi um escândalo: os juízes ignoraram o verdadeiro vencedor, cujo nome nem sequer passou à história e atribuíram a vitória ao imperador Nero, embora este tivesse caído durante a corrida e não tivesse cruzado sequer a meta.

## As tropelias de Marcelo



PEIXE DO  
MEU QUINTAL

José Soares

Marcelo Rebelo de Sousa terá contradições, mas não dá ponto sem nó.

Podemos, muitos de nós, não estar de acordo com as suas controvérsias. Mas elas são propositadas.

Na sua última insinuação de compensar antigas colónias, limitou-se a atirar o assunto sobre a mesa e não faltaram jogadores... Estava instalada a discussão, quente, sobre o assunto.

Marcelo Rebelo de Sousa não o fez ao acaso! Foi tudo pensado e aqueles e aquelas que julgam o contrário, estão caminhando em campo minado de ideias. E já fez vítimas. Alguns ficaram sem os neurónios de tanto pensar.

O partido chamado André Ventura, é um desses. Indo ao extremo de acusar Marcelo de traição à pátria. Claro que, nos dias de hoje e nesta modernidade global que vivenciamos, Ventura terá de me explicar o que é “pátria” para ele. Um conceito que ele deve ignorar. E o seu intuito nem sequer é saber o que significa. O jogo de Ventura chama-se “DENEGRIR”. Emporcalhar o mais possível os ideais das democracias deste tempo, para tentar justificar a sua ditadura.

O neonacionalismo de Ventura e do seu Chega, esquece propositadamente que o presidente da República portuguesa, no atual contexto, é o único cargo político verdadeiramente democrático em Portugal, porque é eleito diretamente pelo povo. Não passa pelas listas partidárias, onde se pode incluir toda a espécie de incompetência, inaptidão, ignorância, canastrice e canalhice, enfim, todas aquelas “qualidades” que tanto “adoramos” ver em muitos políticos da nossa praça – tanto em São Bento, como na Horta ou no Funchal.

O partido de André Ventura faz-me lembrar a União Nacional de Salazar e até tem os mesmos tiques!!!

Que Belzebu nos livre de um dia tomarem o poder. Serão piores que Pinto da Costa – nunca mais vão querer sair, a não ser com outra revolução ou numa qualquer taça de Portugal.

Nem Ventura, nem nenhum chefe partidário ou deputado/a, tem o poder democrático do presidente da República. E se há algo que eu nunca vi Ventura e o seu Chega reivindicarem, foi tornar os atos eleitorais para as assembleias de deputados mais democráticos e transparentes.

Mas a estapafúrdica ideia de acusar o presidente da República de “traidor à pátria”, não passa de uma ideia excêntrica, absurda e antidemocrática. E até ignorante sob o ponto de vista histórico.

Mas o que Ventura – e outros – devem dizer em contraponto a Marcelo, é que ajudamos em mais de 500 milhões de euros anuais os países lusófonos em várias frentes; Que continuamos a manter excecional solidariedade com todas as lusologias do globo; Que distribuímos tudo o que podemos, mais do que outros países o fazem nas suas ex-colónias; Que Marcelo deveria usar o seu cargo de influência para que o governo neocolonialista de Lisboa, pague atempadamente as suas dívidas, contratos e deveres que tem nas “suas regiões autónomas”; Para que deixemos entrar mais imigrantes de Timor, em vez do desastre comprovado da imigração do Nepal, cujas dificuldades linguísticas, culturais e outras, não vão ao encontro das nossas necessidades laborais.

André Ventura e o seu Chega, só existe pela tolerância do regime democrático que ele tanto combate. Como os comunistas, os bloquistas e outros radicais, tem os dias contados.

Toda a História tem o seu tempo e o seu contexto. Pagar pelo passado, é retornar a terra portuguesa e toda a Península Ibérica aos árabes, desde que Afonso Henriques em conluio com Castela começaram a roubá-la em nome de Cristo. Isto não cabe nem na cabeça duma galinha.

## Filipe de Brito e Nicote “rei” do Pegu



À DESCOBERTA

Leonidio Paulo Ferreira\*

Filho de um francês e de uma portuguesa, Filipe de Brito e Nicote nasceu em Lisboa em meados do século XVI. Como muitos jovens da época, procurou na Ásia a fortuna e chegou a ser comerciante de sal no golfo de Bengala.

Também com treino militar, Nicote juntou-se a outros portugueses para intervir nos conflitos locais, muitas vezes disputas dinásticas. Desde a primeira viagem de Vasco da Gama, que aportou na Índia em 1498, que Portugal mantinha forte presença no Oriente, e ter os navios e canhões portugueses como aliados podia ser a diferença entre a vitória e a derrota.

O mercenário Nicote começou por colocar-se ao serviço do rei de Arakan, na costa da Birmânia (ou Myanmar). Depois revoltou-se, fez refém o filho do rei e conseguiu que lhe fosse reconhecida a soberania sobre alguns territórios. Casou com uma nobre ligada ao vizinho reino do Sião (Tailândia), e reforçou assim o poder. E com o vice-rei português em Goa a incentivar os seus esforços, passou a denominar-se “rei” do Pegu, outra região birmanesa.

Cometeu, porém, o erro de desrespeitar os templos budistas e um ataque do rei birmanês Anaukpetlun resultou na derrota e execução do português. Foi o fim trágico do reinado de Nicote, que durou de 1602 a 1613. Ainda hoje há birmaneses que dizem descender de soldados portugueses, os bainguis, que chegaram a ser uma casta militar, como conta o livro ‘Cannon’s Soldiers of Burma’, de James Swe.

\*Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro ‘Encontros e Encontrões de Portugal no mundo’.

## O Homem de Duas Sombras



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

Nos últimos anos o panorama literário sobre o fenómeno emigratório tem sido profusamente enriquecido com um conjunto expressivo de obras de autores nacionais e lusodescendentes, que através do mundo dos livros têm dado um importante contributo para o conhecimento de *múltiplas dimensões* da realidade emigratória portuguesa.

Um dos exemplos mais recentes, que asseveram a importância destas obras na análise e compreensão da emigração nacional, encontra-se vertido no livro *O Homem de Duas Sombras*, do professor e autor penamacorense José Manuel Batista, a residir na vila raiana de Vila Velha de Rodão.

Editado pelas Edições Colibri no ocaso do ano passado, o livro, o terceiro do autor, com prefácio da ensaísta e helenista Maria Mafalda Viana, propõe uma reflexão sobre a emigração portuguesa “a salto” da década de 1960-70 para França, inspirada no espólio do saudoso fotógrafo franco-haitiano Gérald Bloncourt, que imortalizou a emigração portuguesa no 3.º quartel do séc. XX.

Através da deriva existencial de um homem que enfrenta os fantasmas da memória, como por exemplo, as vivências impactantes dos emigrantes portugueses nos bairros de lata nos arredores de Paris, conhecidos como *bidonvilles*, como os de Saint-Denis ou Champigny, que nos anos 60 albergou mais de uma dezena de milhares de portugueses, tornando-se um dos principais centros de distribuição de trabalhadores de nacionalidade lusa em França.

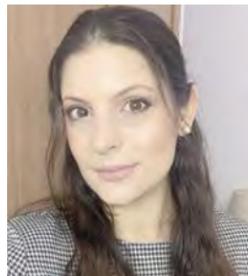
Nas palavras do autor, construído “entre a razão dos esforços e lutas dos emigrantes em busca de uma melhor vida e as emoções amorosas e socio-políticas de uma vida que se sonha para o futuro”, o livro depois de apresentações no território nacional vai ser lançado no palco principal do seu enredo, ou seja, junto da comunidade portuguesa em França.

Mormente, no dia 30 de maio (quinta-feira), às 19h00, na *Pastelaria Belém, em Paris, numa sessão aberta à comunidade luso-francesa e que estará cargo de Didier Caramalho, jornalista da Rádio Alfa, a emissora dos portugueses na capital gaulesa.*

Natural de Penamacor, onde nasceu em 1953, José Manuel Batista frequentou o curso de Lettres Modernes na Universidade Paris IV-Sorbonne, que veio a completar na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, porquanto os seus familiares diretos foram protagonistas anónimos da epopeia da emigração portuguesa dos anos 60/70. Nesse sentido, a sessão de apresentação em Paris, num espaço de eleição da comunidade portuguesa, imbuída de profundo simbolismo e carga afetiva, constitui um dever de memória e de homenagem a todos os compatriotas que com sacrifício e trabalho alcançaram o direito a uma vida melhor.

## “Minuto do Património”

• Creusa Raposo



### Sabia que...

... o Apocalipse do Lorrão é um livro iluminado feito no mosteiro de S. Mamede do Lorrão, em Coimbra? O livro foi elaborado por volta de 1189 e é considerado a peça de iluminura portuguesa mais antiga juntamente com o Livro das Aves datado de 1183. Hoje encontra-se na Torre do Tombo, depositado por Alexandre Herculano.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”  
(Confúcio)

## O HOMEM DE DUAS SOMBRAS



José Manuel Batista nasceu em Penamacor em 1953. Frequentou o curso de Lettres Modernes na Universidade Paris IV-Sorbonne, que veio a completar na FCSH da Universidade Nova de Lisboa. Reside em Vila Velha de Rodão onde terminou a sua carreira de professor. Foi-lhe atribuída uma menção honrosa no VIII Concurso Literário do SPRC (2010) pelo seu conto «O Poema» e o primeiro lugar no IX Concurso (2012) pelo conto «A Escolha». O texto «O Guardião» foi publicado pela editora Alma Azul. Em 2016, as Edições Colibri publicaram o seu livro de contos «O Elogio dos Olhos», em 2022, o Município de Vila Velha de Rodão publicou «Jeanne não Vem», peça de teatro escrita no âmbito do projeto «Vidas e Memórias de uma Comunidade» de sua Biblioteca Municipal.

Capa do livro O Homem de Duas Sombras

# O novo dono disto tudo



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

Há em Portugal um novo 'Dono Disto Tudo'. Chama-se André Ventura e já se comporta como o novo primeiro-ministro e presidente das Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira.

O que assistimos na noite eleitoral madeirense foi deplorável: partidos que foram derrotados a fazerem um exercício maquiavélico sobre como fugir da imagem da derrota e inventando as fórmulas mais mirabolantes para tentarem conquistar o poder.

Já todos percebemos que o quadro eleitoral mudou no país e nas ilhas, sendo que o partido vencedor passou a ser, desde a famosa geringonça de Costa, aquele que conseguir o melhor arranjo parlamentar para formar maioria.

Mas não pode valer tudo. Há que haver um mínimo decoro político nos líderes partidários, porque tentar coligações com vários partidos que não comungam em quase nada ideologicamente, é simplesmente uma aberração.

Paulo Cafôfo fez um exercício sobre como se pode atingir a tese mais absurda da política partidária.

Já o caso de André Ventura é quase patológico: quer mandar em tudo, estando sempre em minoria.

E não é que consegue?

Na noite eleitoral da Madeira foi ele que disse como é que o partido deve agir, remetendo

para as catacumbas da obscuridão a autonomia do seu partido naquele arquipélago.

O problema é que os partidos tradicionais, no governo ou na oposição, já se vão habituando a normalizar o Chega e, conseqüentemente, dando gás a Ventura.

Dele já depende o Governo dos Açores, o da Madeira vai a caminho e, na metrópole, à falta de um Montenegro irreduzível, aliam-se ao PS na Assembleia da República e é um tal governar em coligação negativa.

Isto é só um princípio do que aí vem.

A força que a extrema-direita vai obter nas próximas eleições europeias vai dar ainda mais gás a André Ventura, um político com um instinto de oportunidade que mais nenhum em Portugal possui.

Os líderes nacionais ainda não perceberam onde se meteram e, na cavalgada do 'vale tudo', vão acabar por se autoflagelar eleitoralmente, deixando um tapete estendido à passagem do senhor dono disto tudo.

É só esperar mais uns tempos.

\*\*\*\*

A NOVA GERAÇÃO - A Europa vai ficar diferente com as eleições do próximo dia 9 de Junho. Vamos ter o Parlamento Europeu mais à direita de toda a sua história. E isso não é bom.

Os líderes autoritários e extremistas vão-se sentir mais fortes e motivados, provocando mais problemas sociais e económicos no velho continente, com as suas políticas restritivas e xenófobas.

O investigador e especialista em assuntos internacionais Bernardo Pires de Lima identifica, muito bem, o novo cenário: " Há uma delapi-

dação de um certo modelo de organização e de funcionamento dos partidos e também do espaço público, que com o tribalismo das redes sociais e a erosão do jornalismo, se tornou menos propício a um conjunto de reflexões, de pistas, de amadurecimento de ideias e de um debate mais sereno sobre a complexidade do mundo em que vivemos. E, entretanto, há outras forças políticas que aparecem com projectos mais estridentes, assentes no medo, na falsidade, no apocalipse e nas teorias da conspiração, que vão ganhando o seu espaço. Se acho que isto é uma história já escrita? Não. Há muito espaço para derrotar este lado da História e estas propostas políticas".

Ora, a nossa esperança para derrotar esse medo são as novas gerações.

É neles, sobretudo nos mais talentosos, que devemos depositar a nossa esperança por um mundo melhor.

Neste sentido é bastante galvanizador ver dois jovens políticos avançarem, nos Açores, para o Parlamento Europeu, enfrentando todas as adversidades que terão pela frente.

André Franqueira Rodrigues e Paulo Nascimento Cabral pertencem a uma geração que não nos deve desiludir e só honram os Açores ao demonstrar à Europa que também temos jovens capazes de ombrear com os melhores do continente europeu.

É verdade que um tem mais possibilidades do que o outro para ser eleito, mas o que importa, por agora, é que os Açores dão esperança de que pode haver uma nova geração de políticos que possa fazer melhor do que os que, até agora, nos guiaram até aqui... sem grande sucesso!

## Comunicar é preciso

A "Açores-Diaspora Media Alliance", que nasceu formalmente em 2022, pode ser um ponto de viragem nas relações bilaterais entre os órgãos de informação dos Açores e da Diáspora.

E, considerando a importância dominante da comunicação contemporânea, pode ser o momento fundacional de um tempo novo no mútuo conhecimento da realidade açoriana nas nossas ilhas e nas nossas comunidades.

De entre outras potencialidades decorrentes da implementação deste acordo, destaca-se a possibilidade de partilha de conteúdos de imprensa, rádio e televisão entre órgãos de informação dos dois lados do Atlântico.

Ficam assim criadas as condições para que se conheça melhor nos Açores a realidade atual da diáspora açoriana e, ao contrário, para que as nossas comunidades acompanhem, sempre e cada vez mais, a atualidade informativa das suas ilhas de identidade materna e de referência permanente.

Foi detetada a necessidade, foi manifestada a vontade, foi criada a oportunidade, está concretizada a capacidade.

Agora, esta plataforma pioneira de entendimento e cooperação, tanto pode ser uma ilusão efémera, como uma duradoura realidade, concreta e conseqüente.

Aos órgãos de comunicação que asseguraram a sua fundação e aos órgãos de comunicação que se associarem à sua evolução, caberá determinar a utilidade, a operacionalidade e a perenidade desta boa intenção.

Trata-se aqui de um imperativo histórico.

Por causa da comunicação social e por causa da diáspora açoriana.

No outro lado do Atlântico, considerando tão somente as comunidades portuguesas dos Estados Unidos, maioritariamente açorianas, é antiga e importante a presença e a missão da comunicação social, para manter e afirmar a marca distintiva da nossa identidade.

Remonta ao século XIX o histórico legado da imprensa luso-americana, com *A Voz Portuguesa* fundada na



## DÉCIMA ILHA por José Andrade

*Décimo quinto de uma série de artigos sobre a diáspora açoriana, baseados essencialmente nos livros **Transatlântico - As Migrações nos Açores e Transatlântico II - Açorianidade & Interculturalidade**, editados em 2023 e 2024) a serem publicados neste semanário ao longo dos próximos meses!*

Califórnia em 1870 ou o *Jornal de Notícias* editado na Pensilvânia em 1877.

De entre os títulos ainda em publicação destacam-se o *Luso-Americano*, com 95 anos em Newark, New Jersey; o *Portuguese Times*, com 52 anos em New Bedford, e o *Jornal*, com 48 anos em Fall River, ambos em Massachusetts; ou ainda o *Tribuna Portuguesa*, com 44 anos em Modesto, Califórnia.

Sem esquecer as indispensáveis presenças de rádio e televisão que preservam a língua portuguesa e afirmam a cultura açoriana, de costa a costa, na grande nação americana.

Portanto, a par do novo paradigma das redes sociais, a comunicação social tem e mantém uma importância estruturante para a boa "Açorianidade" de Nemésio nas duas margens do "Rio Atlântico" de Onésimo.

Nem podia ser de outra forma.

Segundo os censos norte-americanos do ano 2000, com as estimativas subseqüentes, residem oficialmente nos Estados Unidos cerca de 1 milhão e 370 mil portugueses e lusodescendentes.

Destes, 160.000 ainda vieram de Portugal, mas 1 milhão e 100 mil já nasceram nos Estados Unidos - o que suscita uma reflexão pertinente sobre novos conteúdos mediáticos para as novas gerações contemporâneas.

A Califórnia é o Estado com maior presença portuguesa, totalizando oficialmente mais de 330.000 emigrantes, maioritariamente provenientes do Arquipélago dos Açores e, especialmente, das cinco ilhas do grupo central.

Em Massachusetts, a população portuguesa oficialmente registada era de 280.000 emigrantes, também sobretudo de origem açoriana, mas aqui especialmente provenientes das duas ilhas do grupo oriental.

Também na Nova Inglaterra, o mais pequeno dos estados norte-americanos, Rhode Island, regista uma presença portuguesa proporcionalmente significativa, com cerca de 90.000 emigrantes registados, maioritariamente da ilha de São Miguel.

Portanto, só nestes três estados, estamos a falar de um número potencial de emigrantes açorianos e açores-descendentes que é três vezes superior à atual população dos Açores.

Ora, isso justifica todos os esforços que possamos fazer - poderes públicos e entidades privadas - para aproximar os Açores e os Estados Unidos, cada vez mais, afirmando a identidade açoriana no lado de cá e aproveitando o potencial americano no lado de lá.

Por isso e para isso, é imperativo que se conheça nas ilhas, cada vez mais e melhor, a dimensão e o dinamismo da diáspora açoriana da América Norte, ao mesmo tempo que importa atualizar e intensificar o conhecimento exterior dos novos Açores.

Nos Açores, quanto mais conhecidas forem as nossas comunidades, mais estimada, considerada e respeitada será a nossa diáspora - como, aliás, bem merece.

E então alguns compreenderão melhor que ir às comunidades não é uma opção ou um passeio. É uma obrigação e um investimento.

Um investimento cultural, social e económico, que acrescenta valor aos Açores.

A comunicação social é fundamental para essa consciência. E a cooperação mediática é determinante para essa aproximação.

# Rio Grande do Sul: um sofrimento com lágrimas açorianas

A ver (e a sofrer) maior catástrofe das nossas vidas  
Assis Brasil e Valesca Assis



**PEDRA DE TOQUE**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Incontáveis matérias jornalísticas, dados quantitativos, imagens, vídeos, milhares de relatos de salvamentos, mortes e de perdas inestimáveis. Tudo isso é muito pouco para descrever o quadro devastador da tragédia que se abateu, há mais de uma semana, sobre o estado vizinho do Rio Grande do Sul, os nossos irmãos gaúchos. Um dos estados mais produtivos e ricos do País, hoje um estado submerso: lavouras, fazendas, pecuária, parque fabril, comércio, escolas, hospitais, povoados, vilas e cidades, rodovias e aeroportos e GENTE, a nossa gente que traz no sangue a ténpera do açoriano das nove Ilhas, que lutou ontem e luta hoje bravamente por sua sobrevivência contra o dilúvio que começou em fins de Abril.

Não me perguntem se tem alguém ali que é descendente de açorianos ou que instituições foram afetadas. Apenas, reflitam comigo!

Porto Alegre, a linda capital gaúcha, o "Porto dos Cascaes" fundada em 1752 por casais açorianos encaminhados desde a histórica Santo Antônio dos Anjos da Laguna para assegurar a posse do território, possui cerca de 1.500.000 habitantes. A água do grande estuário de Guaíba saiu de seu leito e invadiu a cidade ante o olhar incrédulo do gaúcho que, apavorado e impotente, assistia sua cidade ser engolida

e cerceando o seu viver. Centro Histórico, Paço Municipal, Praças da Alfândega onde ocorre a Feira de Livros, Museu de Arte/MARGS, Mercado Público...e o povo ricos e pobre. Tudo e Todos, sob as águas.

O coração do Rio Grande do Sul está ferido ante a fúria da natureza em colapso que afeta mais de 86% de seus 497 municípios. Isso dá um total de 431 atingidos. Os dados dessa manhã, dia 10 de maio, indicam 327 mil pessoas desalojadas, mais de 107 mortos e centenas de desaparecidos. Nestes dados quantitativos está toda população do Rio Grande do Sul afetada, a maioria sem água potável e luz elétrica.

Infelizmente, as previsões não são boas. As chuvas continuarão a castigar ainda e com maior intensidade, sobretudo no litoral norte gaúcho e atingirá o sul catarinense. O que me devolve à noite de 24/3/1974 quando o rio Tubarão transbordou e destruiu a minha cidade natal.

Em meio a toda tragédia vimos emergir o pior do ser humano nos saques ao patrimônio atingido pelas cheias. Por outro lado, o melhor também se manifesta na grande corrente humana de solidariedade impará-

vel e vinda de todas as partes do país. Os catarinenses dão o exemplo ao abrirem suas portas e acolherem moradores desabrigados de Porto Alegre e do interior do Estado.

A grande querência do Rio Grande do Sul – com mais de um milhão de descendentes de açorianos, Casa dos Açores, centenas de instituições culturais, centros culturais, salas de leitura de livros açorianos; que respeita e cultiva com amor profundo às suas raízes culturais insulares – não é povo que sucumbe sob o peso da calamidade que agora o fere "quase" de morte. Amanhã, o Rio Grande do Sul há de renascer como uma Fénix, o sol voltará a brilhar, enquanto o velho vento Minuano levará para bem longe as nuvens de chuva que faz o nosso sul chorar de dor.

Encerro com o depoimento dos queridos amigos gaúchos, os escritores Assis e Valesca Brasil:

"Estamos a ver e (a sofrer) a maior catástrofe de nossas vidas, e as palavras, mesmo quem delas vive, são poucas e insuficientes para narrar a devastação. Tentamos sobreviver, ajudando a quem precisa, dando acolhimento a quem perdeu tudo; enfim, procurando dar alguma utilidade às nossas vidas. Mas sei que superaremos. O povo açoriano, cujos descendentes nos formaram, acostumado historicamente a sofrer o descontrolo dos elementos, nos inspira a não desistir. E o monumento aos Açorianos segue em pé."

## Cantorias ao desafio ou debates políticos?



**CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE**

João Bendito

Não sei muito àcerca da história das Cantorias ao Desafio.

São uma tradição mult centenária, talvez resultado das mudanças que sofreram as Cantigas de Amigo e de Mal-Dizer da antiguidade. Trazidas para as ilhas atlânticas nas caravelas dos primeiros povoadores, aqui passaram por ter formas diferentes das que ainda se cantam na Galiza ou noutras regiões do Portugal continental. Pelo menos na Terceira não há rabecas para acompanhar os cantadores, mas sim as violas da Terra e os violões tradicionais.

Afinal, em pleno Domingo do Bodo, porque é que me fui lembrar de escrever umas linhas sobre Cantorias? *Para ser sincero...* (vou abrir um parêntese logo no princípio da crónica: eu acho que se deve evitar dizer ou escrever esta expressão; é sinal que, por vezes, podes usar da falta de sinceridade noutras alturas, o que não é coisa boa. Mas, em frente, vocês sabem que sou sempre sincero). Pois o assunto que eu queria trazer ao terreiro não era propriamente exclusivo às Cantorias ao Desafio; pensei tecer umas linhas sobre o futuro debate político entre os dois candidatos às eleições americanas, agendado para 27 de Junho. Mas as ideias começaram a misturar-se na minha cachimónia e, às tantas, imaginei cenários mirabolantes.

Eu sei que muitos dos meus amigos são entusiásticos seguidos de tudo o que diz respeito a esta manifestação cultural, alguns mesmo são profundos conhecedores do assunto, estudiosos a quem recorri e me conduziram nestes atalhos, já que, neles, eu ando às apalpadelas. Tenho muito respeito pelos tocadores e cantadores, não os quero menosprezar ou ofender, fazendo comparações com gentes da política, uma das formas mais asquerosas da nossa vivência social. Com isto não quero dizer que os meandros das cantorias sejam livres de mácula. Embora haja uma grande camaradagem entre os artistas populares, alguns dos temas, os "assuntos", como eles dizem, por vezes escorregam para ataques ao carácter do adversário com quem dividem o palco. Esse sentido bélico era muito mais contundente em épocas passadas, como são exemplo estas quadras que o cantor José Vieira, o "Chícharo" (1855-1922) dirigiu ao Terra (1822-1901), nas Lages:

"Tu vens para desafiar-me / Mas estás muito enga-

nado; / Não tenho medo de ti, / Ó meu repolho aguado." Depois de ouvir a quadra de resposta do Terra, o "Chícharo" virou-se para um dos mordomos e disse: "Quero pedir-lhes um favor / De dentro do coração: / Traga-me uma mamadeira / P'ra dar a este mamão / Mas que seja sem açúcar / P'ra que não lhe faça mal / Ele sofre das lombrigas / Padece de hemorroidal."

Ora, ao ler estas quadras, que já têm mais de cem anos, foi quando no meu cérebro despoletou um dos tais cenários esquisitos. Imaginei, no debate presidencial, o atual "mordomo" americano a atirar à inchada cara do amarelado opositor as mesmas cantigas que o "Chícharo" cantou. Claro que o outro, desavergonhado como é, não ia deixar de responder de forma insultuosa também, como lhe é habitual. Ou tentasse ser intelectual, coisa que ele não é capaz, e copiasse a cantiga que o "Abel" (1926-1986) disse ao "Caneta" (1917- 1991) : "Nesta vida há mistérios / Porque ela é atribulada. / Ai quantos parecem sérios / E não prestam para nada."

Dois dos meus amigos amantes das Cantorias ao Desafio dizem-me que nunca ouviram de ataques físicos entre cantadores ou entre estes e alguém da assistência. Os populares costumam ter os seus partidos, gostavam mais da "Trulu" do que do "Ferreirinha" ou acham mais graça às Velhas do "Eliseu" do que as do "Mota". Mas também já houve casos de algum ficar a cantar sozinho em cima do palco, como o "Galanta" fez ao opositor em São Mateus. Virou-lhe as costas, foi-se embora, achou que o outro não lhe merecia resposta. Seria um pé de vento dos diabos se um dos candidatos americanos usasse a mesma tática no debate, os meios de comunicação teriam material para dias e dias de palração. Aliás, já ouvi comentaristas a darem palpites como que a preverem que um dos dois representantes dos maiores partidos americanos acaba por não aparecer. Os dois adversários é que tomaram a decisão de se enfrentarem, deixaram de lado a Comissão Nacional de Debates, o organismo que normalmente toma conta da planificação e estrutura dos debates. Estes diálogos televisivos não são obrigatórios, são uma invenção recente na política americana, apareceram impingidos pelas cadeias de televisão. Para mim, nem faz sentido o modo como se realizam, com os candidatos a serem obrigados a exporem as suas ideias em parcelas de dois ou três minutos e sujeitarem-se a serem interpelados por mediadores que eles considerem tendenciosos.

O lamaçal político está ao rubro este ano. Toda a gente tem direito à sua opinião, mas as forças partidárias usam de todos os meios ao seu dispor para influenciarem as pessoas. Há os que afirmam que um é um velho caquético, mas esquecem-se que o outro é apenas

3 anos mais novo; se um mostra pequenos episódios de senilidade, o outro é pródigo em atos de malvadez (mal) disfarçada; muitos dos americanos, que se consideram pessoas sérias e respeitadoras, continuam a dar o seu apoio a um candidato que nem a própria esposa respeita e que se vê agora envolvido em diversos casos judiciais. "São os dois velhos e tolos", dizia-me um colega de trabalho. "Que venha o Diabo e escolha". Uma empregada, ao lado, arrebitou o nariz, "Yes, um é velho e tonto, mas é honesto e tem mais experiência política. O outro é fanfarrão e sempre pronto a governar-se com negócios escuros. Ao menos votarei no mal-menor".

E assim vai a política americana, a precisar de sangue novo na governação. Não me espanta nada que volte a cair em direção à extrema-direita, como vai acontecendo por esse Mundo abaixo. Ontem, num programa de TV, discutia-se o que os livros de História dirão daqui a 50 anos sobre o momento atual. Dizia um dos palestrantes que no futuro se vão admirar como é que toda uma geração não soube aplicar as regras do bom-senso e se deixou enfeitiçar por governantes desonestos e manipuladores, alguns mesmo criminosos, a espernearem por todos os cantos para não irem bater com as falsas guedelhas na prisão. Não é a primeira vez que tal acontece e, porventura, não será a última.

Os nossos cantadores, alguns, dos mais antigos, que mal sabiam ler e escrever, conseguiam expressar sentimentos muito claros sobre a Humanidade. Manuel Melo, o "Barbeiro", disse: "No fundo de uma cova / Só se encontra uma ossada. / A mais excelente prova / De que o Homem não é nada." As pequenas considerações e preocupações que expressei acima parece que foram ouvidas pelo José Fernandes Ormonde, imigrante no Canada, que, sem me conhecer de lado nenhum, me aconselha a ter fé e esperar pelo melhor: "Mas deves pensar a fundo / Se há coisas que te consomem. / O Homem é que faz o Mundo, / O Mundo não faz o Homem".

Ou, se eu fosse religioso, talvez adotasse a teoria do meu bisavô Manuel Machado Alves, o "Machado do Raminho" (1865-1951), cantor cujo temperamento se espelhava na singeleza dos seus versos. Respondeu assim a um improvisador que lhe chamou triste pobre: "Eu sou um pobre no Mundo / Mas com isso não me importa. / Vá a minha alma para Deus / E o corpo para uma grota".

O "Machado" podia não ser grande cantor, mas era um homem sincero.

(Citações do livro "Improvisadores da Ilha Terceira - Suas vidas e cantorias" de J.H. Borges Martins. Edição da Direção Regional dos Assuntos Culturais, 1989)



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Chocolate, bom para a saúde?

O chocolate tem uma história longa e interessante. Este delicioso alimento é hoje feito a partir de uma variedade de substâncias, incluindo leite, açúcar, mas principalmente cacau. A árvore do cacau tem um nome em latim que se traduz por “alimento dos deuses” produz uns “feijões” dos quais é extraído o cacau puro, um processo usado pelas culturas mesoamericanas desde há milhares de anos como alimento, medicamento, ofertas religiosas e até moeda de troca. A popularidade do chocolate continua a crescer, com um aumento de cerca de 20% entre 2016 e 2021.

É certo que o paladar do chocolate é a maior razão da sua popularidade, mas os possíveis benefícios para a sua saúde devem também ser considerados. De acordo com o dr. Dariush Mozaffarian, um médico cardiologista e professor de Nutrição da Tufts School of Nutrition, o benefício do chocolate tem muito a ver com a quantidade percentual de cacau que contém e quais os outros elementos da sua composição.

Os “feijões” de cacau são ricos em fibras e em fitonutrientes. O cacau em si contém mais de 380 elementos químicos, mas entre eles uma classe apelidada de flavinóides que tem despertado enorme interesse científico pelos seus possíveis efeitos benéficos para a sua saúde. Nem todos os investigadores estão de acordo, pois uma simples barra de chocolate pode não ter a quantidade suficiente deste elemento para produzir qualquer benefício. Além disso a quantidade de açúcar na composição do chocolate pode ser pouco saudável para muitos afetados por obesidade e diabetes.

O chocolate mais comum é uma invenção dos suíços, o chocolate de leite, que normalmente só contém 20 por cento de cacau e um mínimo (obrigatório pelo FDA) de 10 por cento. Todavia alguns bons fabricantes usam até 50% de cacau no seu chocolate de leite. O chocolate escuro, um pouco mais amargo mas a meu ver bastante mais saboroso, normalmente tem bastante mais cacau do que o chocolate de leite, mas também há grande variação, pelo que o leitor/a deve ler a lista de ingredientes com cuidado. Dizem os especialistas que para se ter algum benefício, a barra de chocolate deve conter pelo menos 70 por cento de cacau.

E quais são esse potenciais benefícios? Alguns pequenos estudos parecem indicar que o chocolate escuro, em barra ou bebida pode melhorar modestamente a tensão arterial, melhorar os níveis de colesterol e a saúde dos vasos sanguíneos dos adultos. Outros estudos maiores parecem indicar que quem consome mais cacau tem menor risco de certas doenças cardiovasculares, de acordo com o dr. Mozaffarian. Os especialistas concluíram que apenas 10 gramas diários (1/3 de onça) de chocolate (escuro) reduzia em 6% o risco de doença cardiovascular. Não é muito, mas quantas vezes é dito ao leitor/a que um alimento delicioso faz algum bem à sua saúde? Ao que parece, na maior parte dos casos os conselhos médicos são ao contrário. Dito isto, é bom lembrar que mais estudos são necessários, pois uma explicação simples para este fenómeno pode ser de que os que gostam de chocolate podem também ter uma apetência para outros alimentos saudáveis e como tal resultar em menor risco para a saúde cardiovascular. E lembre-se que basta uma dose mínima de cacau para ter algum benefício.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Tenho uma pequena conta bancária, uma média de \$15.000.00, tencionando regressar à nossa terra e recebo \$900 por mês. Como temos algum rendimento será que somos elegíveis a alguma ajuda?

R. - Baseado na sua informação, os seus recursos ultrapassam os limites para o programa do Seguro Suplementar (SSI). Mas é possível, se ainda não tem, qualificar-se para ajuda com os custos do programa do Medicare nos custos das suas receitas médicas. Pode e deve contactar-nos para uma marcação ligando para 1-800-772-1213. Pode ainda submeter online, se tiver acesso à internet (ssa.gov) ou alguém que possa ajudá-lo. Há outros programas estaduais que oferecem ajuda com os custos do aquecimento, os impostos da sua casa, etc.. Aconselhamos a contactar o escritório do “Council On Aging” na sua área para informações referentes ao assunto.

P. - Recebi benefícios por incapacidade durante vários anos do programa do Seguro Social, até que me senti melhor e regresssei ao trabalho, o que aconteceu no verão passado. Contudo os sintomas voltaram a ocorrer e agora deparo-me novamente sem condições poder trabalhar. Quando o meu requerimento foi aprovado, pela primeira vez, tive que esperar um período de cinco meses antes de receber benefícios novamente. Será que terei de esperar os mesmos cinco meses para receber benefícios?

R. - Se está a receber benefícios do programa do Seguro Social por incapacidade, e voltou a trabalhar, é provável que tenha direito ao “Trial Work Period”. Para isso deve contactar-nos o quanto antes, para avaliarmos se podemos ou não dar início ao processo de receber novamente benefícios. Aconselhamos a contactar o seu escritório local com os pormenores do seu período de emprego.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Testamentos e bancarrota

P. - Recentemente ouvi através da televisão que há certos testamentos (“trusts”) que podem ajudar uma pessoa a proteger os seus bens caso venham a enfrentar dificuldades financeiras. Será que isto me ajudará se já tiver declarado bancarrota?

R. - Penso que está a referir-se a um tipo de testamento conhecido por “Spendthrift Trust”. Estes são testamentos em que os beneficiários não podem ter acesso aos bens principais que são transferidos ao testamento ou usar estes testamentos para o seu próprio benefício. Um indivíduo que não seja o beneficiário teria que controlar o “trust principal” e usar esses bens no seu exclusivo interesse. Ocasionalmente estes testamentos estão elaborados de uma forma que permite ao beneficiário a receber o rendimento do testamento. Contudo, nesse caso, esse rendimento que é pago ao beneficiário não seria protegido dos credores do beneficiário. O importante a salientar é que em certos estados, como em Massachusetts, o beneficiário não pode criar um testamento para proteger os seus bens dos seus credores. Teria de ser uma outra pessoa que tenha criado o testamento para benefício de um outro indivíduo. Um exemplo seria um dos avós criando um fundo ou testamento para benefício de um neto ou neta frequentando a universidade. Por outro lado, na situação que acaba de descrever, em que está já a enfrentar bancarrota, provavelmente não seria capaz de tirar partido deste tipo de testamento, especialmente se o processo de bancarrota está já numa fase adiantada em que o “trustee” nomeado pelo tribunal tem o controlo dos seus bens.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Divórcio em Portugal não residente

Muitos portugueses residentes até agora no estrangeiro, têm rumado a Portugal, onde fixam a sua residência, e bem assim cidadãos de outras nacionalidades elegem o nosso país para trabalhar, ou para outros fins. A celebração do casamento para muitos é uma opção, ao abrigo das regras do direito civil português, mas quando se trata de dissolver o casamento entre duas pessoas cuja residência de quem pretende o divórcio (v.g. A.), deixou de ser em Portugal, sem consentimento do outro cônjuge, coloca-se a questão de saber se os tribunais portugueses serão competentes para apreciar esse pedido.

Estamos perante um conflito plurilocalizado, na medida em que existem elementos de conexão com a ordem jurídica portuguesa (a nacionalidade da A., o lugar da celebração do casamento e da residência habitual dos cônjuges até à separação e os factos que constituem a causa de pedir do divórcio) e com o ordenamento jurídico da residência atual da Autora.

Nos termos do disposto no art.º 37.º, n.º 2, da Lei da Organização do Sistema Judiciário (Lei n.º 62/2013, de 26.08), o C.P.C. fixa os factores de que depende a competência internacional dos tribunais judiciais. A este res-

peito dispõe o art.º 59.º do CPC que “(...) os tribunais portugueses são internacionalmente competentes quando se verifique algum dos elementos de conexão referidos nos artigos 62.º e 63.º ou quando as partes lhes tenham atribuído competência nos termos do artigo 94.º”.

De acordo com os factores de atribuição da competência internacional previstos no C.P.C., nomeadamente no art.º 62.º, “Os tribunais portugueses são internacionalmente competentes: (...) c) Quando o direito invocado não possa tornar-se efetivo senão por meio de ação proposta em território português ou se verifique para o autor dificuldade apreciável na propositura da ação no estrangeiro, desde que entre o objeto do litígio e a ordem jurídica portuguesa haja um elemento ponderoso de conexão, pessoal ou real.”

Sucede que, na determinação da competência internacional dos tribunais portugueses, importa ainda salvaguardar o que se encontra estabelecido em regulamentos europeus e outros instrumentos internacionais que vinculem internacionalmente o Estado e que prevaleçam sobre os restantes critérios (o que resulta do citado art.º 59.º do CPC e do art.º 8.º, n.º 4, da Constituição da República Portuguesa).

Pelo que, no caso concreto, deverá atender-se à aplicação do Regulamento (UE) 2019/1111 do Conselho, de 25 de Junho de 2019, com efeitos a partir de 01.08.2022, e conforme resulta do disposto no seu artigo 1º, n.º 1, alínea a), aplica-se em matéria civil relativamente ao divórcio.

A este respeito, dispõe o artigo 3º, alínea a), subalínea iii), do mesmo Regulamento que: “São competentes para decidir das questões relativas ao divórcio, separação ou anulação do casamento, os tribunais do Estado Membro: a) Em cujo território se situe: (...), iii) a residência habitual do requerido, (...)”

Assim mesmo que o cônjuge (o A.) resida no estrangeiro basta que o R. tenha residência habitual em Portugal, para que os tribunais portugueses sejam internacionalmente competentes para decidir a ação especial de divórcio sem o consentimento do outro cônjuge.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Só Deus sabe numa ditadura o que nós sentimos!

### “O meu caso!”

Não há menos nem há mais,  
Todas do seu modo armando,  
São elas, todas iguais,  
Com o Quero, Posso e Mando!

Mas, estas foram embora,  
Já passaram à história,  
Se bem que bem livre agora,  
Por vezes, vêm à memória!

Num autêntico devaneio,  
Em tudo se viam perigos,  
Era um viver de receio,  
Até temendo os amigos!

A Liberdade se emprega  
Neste país, não esqueça,  
O ser-se livre só chega  
Aonde a dos outros começa!

Na vida, o que eu sentia,  
Gemendo, boca calada,  
Em surdina eu só gemia,  
Mas nunca dizia nada!

O que eu sofri vida fora,  
Com o receio, bem calado.  
Tão diferente de agora,  
Como estou sendo tratado!

Sempre aceitando, nas calmas,  
Todas ordens como um bem  
Gritando, batendo palmas,  
Em tudo, dizendo Amem!

Somos livres e até  
Ninguém tira este direito.  
Mas, o outro também é  
Bem livre do mesmo jeito!

Tive alguns casos na vida  
Que me causaram mazelas,  
Ainda hoje, na dormida,  
Por vezes, sonho com elas!

Foi uma vida insegura,  
Que passei na mocidade,  
Dentro d' uma ditadura,  
Ferrenho de autoridade!

E num desejo bem forte,  
Tentei na realidade  
Vir para a América do Norte,  
A Terra da Liberdade!

A Bíblia nos vem dizer,  
Qu' o Livre Arbitrio nos dado  
Dá-nos a força, o poder,  
Mas, agir mal é pecado!

A algum tempo passado  
De certo modo se pensa  
Algo na Lei tem mudado,  
Pouco, mas faz-nos diferença!

Permita Deus, nunca não  
Haja mudas na verdade,  
Foi sempre esta Nação,  
Um exemplo em Liberdade!

Nossa Lei é uma guia,  
Que, o mundo todo copia!

P. S.

#### OS DITADORES

Ditadores, podem bem crer,  
São, do modo que eu acho,  
Alguém qu' agarra o poder,  
E não larga mais o tacho!

Olha os outros, com desprezo,  
Senhores de grande cobiça,  
Mas que têm o rabo preso,  
Em contas com a justiça!

## o que nós sentimos numa ditadura

A Liberdade se emprega  
Neste país, não esqueça,  
O ser-se livre só chega  
Aonde a dos outros começa!...

Ditadores, podem bem crer,  
São, do modo que eu acho,  
Alguém qu' agarra o poder,  
E não larga mais o tacho!...

O meu caso!...



### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!



Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Partilhe a sua boa-disposição com quem o rodeia. Que o seu sorriso ilumine todos em seu redor!  
Saúde: Cuide dos rins, beba muita água.  
Dinheiro: É possível que tenha uma boa notícia.  
Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Não desespere se a sua relação não está a correr como desejava, seja otimista e converse com o seu par sobre o que cada um de vós espera da relação.  
Saúde: Autoestima em baixo, anime-se!  
Dinheiro: Boa fase.  
Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Pode surgir um novo relacionamento caso esteja livre. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser!  
Saúde: possíveis problemas digestivos.  
Dinheiro: Planeie investimentos.  
Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Proteja as suas emoções tornando-se cada dia que passa num ser humano mais forte e então sim, será feliz!  
Saúde: Estará em boa forma física.  
Dinheiro: Tudo decorrerá dentro da normalidade.  
Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Nunca desista dos seus sonhos!  
Saúde: Evite esforços físicos.  
Dinheiro: Está a ir por um ótimo caminho. Continue!  
Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Pense bem e não tenha medo de mostrar o que sente a quem ama.  
Saúde: Cuide melhor do seu visual.  
Dinheiro: Não se distraia.  
Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Controle melhor as suas emoções. Use a imensa força e coragem que traz dentro de si!  
Saúde: Beba mais água.  
Dinheiro: O seu esforço profissional será reconhecido.  
Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Felicidade e paixão. A Vida espera por si. Viva-a!  
Saúde: Possíveis dores musculares.  
Dinheiro: Gastos extra, esteja preparado.  
Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49

**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Não seja tão impulsivo. Não se deixe dominar por maus presságios!  
Saúde: Faça exercícios de relaxamento.  
Dinheiro: Preste atenção ao seu saldo bancário.  
Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: É provável que atravesse um período conturbado. Olhe em frente e verá que existe uma luz ao fundo do túnel!  
Saúde: A sua saúde manter-se-á estável.  
Dinheiro: Agarre as oportunidades no seu meio laboral.  
Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Poderá sofrer uma desilusão amorosa. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida!  
Saúde: Cuide de si.  
Dinheiro: Não pense que o dinheiro estica, reduza as despesas!  
Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: A sua sensualidade partirá corações. Viva o presente com confiança!  
Saúde: Não abuse nos doces!  
Dinheiro: Seja comedido nas despesas.  
Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33

## COZINHA PORTUGUESA

“Roteiro Gastronómico de Portugal”

### Bolo Fim de Tarde

Ingredientes:

Para o bolo: 7 ovos; 7 colheres de sopa de açúcar  
63 g de chocolate em pó; 200 g de coco ralado  
4 colheres sopa de manteiga; 1 colher de sopa de fermento em pó

Para a cobertura: 200 g de cobertura de chocolate ao leite para culinária; 1 dl de natas para bater  
1 colher de sopa de aguardente velha

Confeção:

O bolo: Bata muito bem os ovos, o açúcar, o chocolate em pó, o coco e o fermento. Unte uma forma de chaminé com 24 cm de diâmetro e deite a massa. Leve ao forno previamente aquecido a (180°C) cerca de 35 minutos, convém verificar se está cozido.

Desenforme e deixe arrefecer.

Entretanto prepare a cobertura: derreta o chocolate com nata em banho-maria por cerca de + ou - 2 minutos, mexendo de vez em quando. Adicione a aguardente e misture bem. Ponha o creme no frigorífico cerca de 1 hora para que fique um pouco firme.

Ponha o bolo já arrefecido sobre o prato de serviço e deite o creme de modo que caia irregularmente sobre a superfície do bolo.

Acompanhe com um bom chá.

### Frango de Churrasco

Guiné-Bissau

Ingredientes:

2 cebolas; 1 frango; 3 dentes de alho; piri-piri q.b.  
1 dl de sumo de limão; 2 dl de óleo de amendoim (mancarra) e sal q.b.

Confeção: Depois do frango limpo e lavado, corta-se aos bocados. Leve um tacho ao lume com as cebolas cortadas às rodelas, o óleo, os dentes de alho picados, sal e piri-piri a refogar. Assim que esteja o refogado pronto, adiciona-se sumo de limão. Retira-se o tacho do lume e põe-se os bocados de frango, que ficam neste tempero a tomar gosto cerca de 30 minutos. Retira-se depois o frango do refogado e leva-se a grelhar nas brasas. Faça um arroz feito utilizando o refogado para acompanhar o frango. Espalha-se uns quadradinhos de queijo flamengo por cima. Vai ao forno e está pronto quando estiver ligeiramente tostado por cima.

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 30 DE MAIO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 03 DE JUNHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - É FUTEBOL  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:00 - GLOBAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 31 DE MAIO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - UM AMOR SEM FIM  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 04 DE JUNHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - ROCK STORY  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 01 DE JUNHO  
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER  
18:30 - MESA REDONDA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 05 DE JUNHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - MESA NACIONAL  
20:30 - SEGUNDO SOL  
21:30 - MISSA  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 02 DE JUNHO  
14:00 - SEGUNDO SOL  
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - INFLUÊNCIAS  
20:30 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

**CAMPEONATO DE PORTUGAL**

**SÉRIE 1 - SUBIDA**  
- Jornada 5

Limianos - Amarante.....0-2  
S. João Ver - Pevidém SC.....2-1

**SÉRIE 2 - SUBIDA**  
Jornada 5

U. Santarém - Lusitânia.....1-1  
V. Setúbal - Moncarapachense 1-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1. Amarante.....10  
2. São João Ver.....10  
3. Limianos.....07  
4. Pevidém SC.....01

**CLASSIFICAÇÃO**

1. V. Setúbal.....13  
2. Lusitânia dos Açores.....10  
3. U. Santarém.....05  
4. Moncarapachense.....00

**JORNADA 6**

(01 junho)  
Pevidém SC - Limianos  
Amarante FC - S. João Ver

**JORNADA 6**

(01 junho)  
Lusitânia Açores - V. Setúbal  
Moncarapachense - U. Santarém

**Benfica garante entrada direta na Liga dos Campeões**

O Benfica garantiu domingo a entrada direta na Liga dos Campeões de futebol, beneficiando da subida da Atalanta a um dos primeiros quatro lugares da Liga italiana, depois do triunfo frente ao Torino, por 3-0. A Atalanta, que venceu a final da Liga Europa frente ao Bayer Leverkusen (3-0), já não sai do top-4 em Itália, quando ainda tem um jogo por disputar, e isso permite ao Benfica entrar diretamente na 'Champions'.

O vencedor da Liga Europa tem acesso direto à Liga dos Campeões e com a Atalanta a assegurar um dos primeiros quatro lugares, a vaga de acesso direto passa para o clube com melhor ranking entre os qualificados para as pré-eliminatórias, neste caso o Benfica.

Os 'encarnados' evitam, assim, disputar a terceira pré-eliminatória e o play-off de acesso, juntando-se ao campeão Sporting no grupo de equipas presentes na competição, que, na próxima temporada, terá um novo formato.

**Rui Ferreira é o novo treinador do Académico de Viseu**

Rui Ferreira é o novo treinador do Académico de Viseu, informou a SAD do emblema beirão, que aposta no técnico de 51 anos para orientar a equipa na temporada 2024/25 na II Liga portuguesa de futebol.

"É mais um passo para mim, no qual eu e a minha equipa técnica queremos trabalhar bem, acreditando que somos capazes e defendendo sempre os interesses do Académico. Queremos trabalhar todos em sintonia, para que possamos ter bons resultados. No trajeto de um treinador, o mais importante são os resultados e, nesse sentido, queremos abraçar este desafio pelo clube. Sentimos que as condições que nos ofereceram nos permitirão ganhar mais vezes, algo que seguramente vamos conseguir", afirmou o técnico à comunicação do clube.

A equipa beirã acabou nos últimos cinco jogos por ser orientada, interinamente, pelos três elementos que integram os quadros técnicos do Académico de Viseu - Cláudio Erasmo, Gil Oliveira e Ricardo Janota -, que agora passam o testemunho a Rui Ferreira, com quem a SAD do emblema de terras de Viriato assinou um compromisso válido até 2025.

Rui Ferreira era um treinador livre no mercado e chega a Viseu depois de ter passado pelo comando técnico de clubes como Felgueiras 1932, Feirense - no qual esteve três temporadas - e Torreense, tendo deixado a equipa em dezembro de 2023, após 18 jogos oficiais.

**FC Porto conquista 20.ª Taça de Portugal ao bater Sporting no prolongamento**

O FC Porto conquistou no passado domingo a sua 20.ª Taça de Portugal em futebol, terceira consecutiva, ao bater na final o Sporting por 2-1, após prolongamento, em jogo disputado no Estádio Nacional, no Jamor em Oeiras.

O Sporting adiantou-se no marcador aos 20 minutos, através do defesa-central St. Juste, mas o FC Porto respondeu cinco minutos depois, por Ivanilson, resultado que se manteve até ao final dos 90 minutos regulamentares, mesmo depois de os 'leões' terem sofrido um revés ainda na



primeira parte, quando ficaram reduzidos a 10, por expulsão de St. Juste com vermelho direto, aos 29.

Já no prolongamento, Taremi adiantou os por-

tistas, aos 100 minutos, na conversão de uma grande penalidade cometida pelo guarda-redes 'leonino' Diogo Pinto sobre Evanilson.

Os 'dragões' destaca-

ram-se assim no segundo posto do palmarés, com 20 troféus, menos seis do que o Benfica, que lidera com 26, enquanto o Sporting é terceiro no ranking, com 17.

**Futebolista Álvaro Carreras assina a título definitivo pelo Benfica**

O futebolista espanhol Álvaro Carreras assinou a título definitivo com o Benfica, com um contrato válido por cinco épocas, até 2029, informou hoje o clube lisboeta, que acionou a opção de compra do lateral-esquerdo.

Carreras, de 21 anos, foi emprestado ao Benfica pelo Manchester United em janeiro, no mercado de inverno, depois de também ter sido cedido na primeira metade da época ao Granada, com o clube da Luz a ter opção de compra na ordem dos seis milhões de euros.

"O Sport Lisboa e Benfica exerceu junto do Manchester United a opção de compra, prevista no acordo celebrado com o clube inglês em janeiro, para a aqui-

sição a título definitivo de Álvaro Carreras. O defesa-esquerdo assinou, entretanto, um contrato que o liga ao clube por cinco anos, até 2029", indicou o Benfica.

O lateral espanhol entrou em janeiro na Luz, com o objetivo de colmatar as carências da equipa no lado esquerdo da defesa e após a saída de Jurásek, contratado por 14 milhões de euros e que raramente foi opção para o treinador alemão Roger Schmidt.

Carreras também não foi uma opção para o treinador alemão, que quase sempre preferiu adaptar o médio Fredrik Aursnes, com o lateral espanhol a disputar desde janeiro 16 jogos, mas apenas sete a titular.

**Euro2024: Fernando Santos considera Portugal "um dos favoritos" à vitória**

O antigo selecionador português Fernando Santos disse a semana passada que a seleção das 'quinas' está entre o lote das favoritas à conquista do Europeu de futebol de 2024, lembrando que a conquista em 2016 traz um maior estatuto.

Em painel de homenagem à vitória no Euro2016, no 18.º Congresso Internacional de Futebol, da Universidade da Maia, Fernando Santos exaltou o poderio da equipa lusa e confessou "fazer muita força para que haja repetição" do triunfo europeu ao leme de Roberto Martínez, de quem se diz "amigo pessoal".

"Eu sempre disse, como dizia também ontem (terça-feira) e bem o nosso selecionador, Roberto Martínez, de quem eu sou

amigo pessoal, Portugal é um dos candidatos. Se esta equipa é melhor ou não do que a de 2016, já não falo. Mas Portugal tem sempre condições e já tinha antes de eu chegar. A única diferença é que agora pode repetir, dantes não podia, porque nunca tinha vencido. É diferente", reforçou, numa cerimónia que contou também com a presença de José Fonte e do ex-guardião Eduardo.

Ainda assim, o técnico, que rescindiu no passado mês com os turcos do Besiktas, fez questão de lembrar que outras formações têm ambições legítimas de vencer a prova, colocando assim alguma cautela no entusiasmo português.

"Apostaria em Portugal, naturalmente. Até porque

esse é meu desejo. Portugal tem boas condições para lá chegar, mas sempre teve, porque sempre teve grandes jogadores e grandes treinadores, mas, quando vais para uma competição destas, estão muitas outras equipas com grandes treinadores e grandes jogadores e que também querem ganhar, mas só vai ganhar um", acautelou.

Recordando a campanha de 2016, Fernando Santos foi convidado a escolher o momento que mais o marcou, com o antigo selecionador português a identificar o golo de Éder na final do Stade de France, frente à seleção anfitriã (1-0), sem qualquer hesitação.

"Eu estava a dizer ao Éder que precisava que

ele ficasse na frente, a segurar a bola para a equipa poder subir, porque estava muito recuada e não conseguia sair. Estava a explicar-lhe e ele disse-me: 'Não se preocupe, que eu vou o marcar o golo'. E eu disse-lhe: 'Olha, então vai'. E ele chegou lá e marcou. O único que tinha sonhado mesmo era ele", contou sobre o avançado, no qual diz ter mantido sempre toda a confiança, independente da opinião dos adeptos que pudessem considerá-lo como o "patinho feio".

Por fim, explicou que a estratégia de comunicação utilizada depois do empate frente à Hungria (3-3), a constatação de que apenas voltaria para Portugal depois da final, revelou-se importante para restabelecer a confiança dos jogadores, que via ameaçada pelas críticas às exibições da fase de grupos. Desde que cheguei à seleção, desde o primeiro estágio, estávamos ali para ser campeões da Europa. Eu sempre acreditei e foi muito importante. Fomos para o Europeu e a equipa estava convencida, acreditava que era possível. Até que começa a haver algum ruído de fora, esta questão de que a equipa só empatava, e isso começa a ser percebido. Portanto, achei que era muito importante reafirmar que estávamos ali para ganhar", disse Fernando Santos.

**Tiago Pinto assume direção desportiva do Bournemouth**

Tiago Pinto vai ser o novo diretor desportivo do Bournemouth, da Liga inglesa de futebol, com um contrato de três temporadas.

Além dos 'cherries', Tiago Pinto, que será o presidente das operações de futebol, vai ainda assumir a gestão desportiva de outros clubes em que os donos do Bournemouth têm participação - Lorient (França), Hibernian (Escócia) e Auckland (Nova Zelândia).

Tiago Pinto, de 39 anos, já tinha sido diretor geral das modalidades e diretor geral do futebol profissional do Benfica, mudando-se em janeiro de 2021 para a Roma, na qual esteve três anos como diretor desportivo, período no qual contratou os treinadores portugueses Paulo Fonseca e José Mourinho.

O português, que assume o cargo em junho, vai substituir Richard Hughes, que se mudou para o Liverpool.

**RVDE**  
RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
**WHTB** 1400 AM  
93.7 FM  
www.rvde.org  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**RVDE celebra o Mundo Lusofone Durante o Mês Junho**

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Frank Baptista    | Lenny Gervásio     |
| Helena Silva      | John Carrasco      |
| Maria de Lurdes   | Maria Alice Santos |
| José Aguiar       | Solange            |
| Eduardo Rodrigues | Artur Aguiar       |



**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

**24 HOURS ON THE AIR**

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: fpbaptista@rvde.org

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
 interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



*DEPÓSITO*

**COVENTRY**  
Ranch  
**\$329.900**



**RIVERSIDE**  
Cottage  
**\$475.000**



**FOSTER**  
Colonial  
**\$269.900**



**GLOCESTER**  
Cottage  
**\$189.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias/1 moradia  
**\$699.900**



**SWANSEA**  
Ranch  
**\$469.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Gambrel  
**\$329.900**



*DEPÓSITO*

**PORTSMOUTH**  
Cottage  
**\$379.900**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



*DEPÓSITO*

**SEEKONK**  
Ranch  
**\$349.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$359.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$349.900**



*DEPÓSITO*

**RIVERSIDE**  
3 Apartamentos  
**\$399.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Condo  
**\$299.900**



*DEPÓSITO*

**CRANSTON**  
Cape  
**\$364.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$329.900**



*VENDIDA*

**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



*VENDIDA*

**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## **ATENÇÃO**

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**